FamilyFix2

45-105 cm / 0-4 Y

i-Size
compliant

MAXI-COSI®

EN
Congratulations on your purchase. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR
Nous vous félicitons pour votre achat. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Babys ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL
Gefeliciteerd met uw aankoop. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

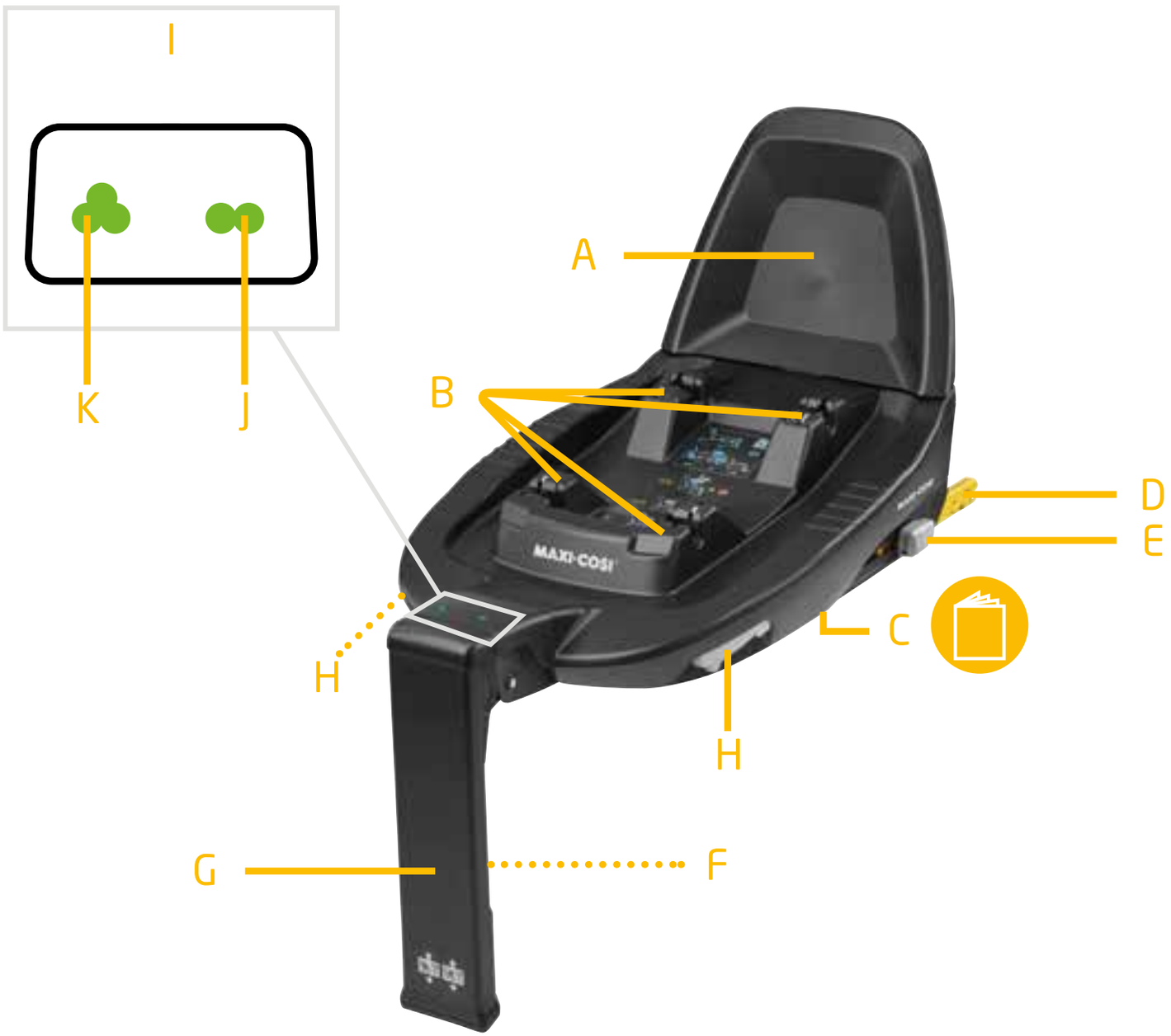
ES
Enhorabuena por su compra. Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé es muy importante que lea el manual atentamente y siga las instrucciones de uso.

IT
Congratulazioni per il tuo acquisto. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

SV
Gratulerar Dig Till Ditt Köp. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

DA
Tillykke med dit indkøb. For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

FI
Onnittelemme hankintaasi. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.


I
K
J
A
B
D
E
C
H
H
G
F
MAXI-COSI

Index

3

28

32

EN 45
FR 45
DE 45
NL 45
ES 46
IT 46
SV 46
DA 46
FI 47
PL 47
NO 47
RU 47
TR 48
HR 48
SK 48
BG 48
UK 49
HU 49
SL 49
ET 49
CZ 50
EL 50
RO 50
LT 51
AR 51

PL
Gratulujemy zakupu.
Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

NO
Gratulerer med ditt kjøp.
For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.

RU
Поздравляем Вас с покупкой.
Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовали всем рекомендациям.

TR
atın aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz.
Çocuğunuza maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

HR
Čestitamo vam na kupnji.
Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK
Blahoželáme k nákupu.
Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

BG
Поздравления за Вашата покупка.
За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.

UK
Вітаємо Вас з покупкою.
Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

HU
Gratulálunk választásához.
Gyermekének maximális védelme és optimális kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

SL
Čestitke za vaš nakup.
Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET
Õnnitleme teid ostu puhul.
Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

CZ
Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku.
V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně pročetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

EL
Συγχαρητήρια για την αγορά σας.
Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

RO
Felicitări pentru achiziționarea produsului.
Este foarte important să citiți cu atenție întregul manual și să respectați instrucțiunile, pentru a asigura copilului dumneavoastră maximul de protecție și de confort.

LT
Sveikiname įsigijus pirkinį.
Norėdami užtikrinti maksimalią apsaugą ir patogumą savo vaikui, įdėmiai perskaitykite visą instrukciją ir vadovaukitės pateiktais nurodymais.

AR
نهنئك على شرائك هذا المنتج.
لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه وباتباع كافة التعليمات.

EN
FamilyFix2 is a car seat base that complies with the new European regulation R129 i-Size, active from July 2013. i-Size aims at increasing children safety in car by promoting UNIVERSAL ISOFIX installation, by supporting rearward-facing and/or lateral-facing travel up to minimum 15 months, by improving protection for head and neck. This base can be used in combination with our i-Size baby car seats and R129 approved safety carrycot. To learn more on i-Size and R129, please connect on the website www.maxi-cosi.com

FR
La base pour siège auto FamilyFix2 répond à la nouvelle réglementation européenne i-Size R129, effective depuis juillet 2013. La norme i-Size vise à améliorer la sécurité des enfants en voiture en imposant le système ISOFIX UNIVERSEL et l'installation dos à la route/latérale jusqu'à au moins 15 mois, et en améliorant la protection au niveau de la tête et du cou. Cette base peut s'utiliser en association avec nos cosis i-Size et avec la nacelle de sécurité homologuée R129. Pour en savoir plus sur i-Size et le règlement R129, rendez-vous sur le site Internet www.maxi-cosi.com.

DE
FamilyFix2 ist ein Basisstation, der nach der seit Juli 2013 geltenden neuen europäischen i-Size-Norm R129 zugelassen ist. i-Size möchte die Sicherheit von Kindern in Fahrzeugen verbessern und sieht hierfür die Nutzung von UNIVERSAL ISOFIX-Installation, den rückwärts oder seitwärts gerichteten Transport von Kindern bis zu einem Alter von 15 Monaten sowie die Optimierung des Kopf- und Halsschutzes vor. Diese Basisstation kann in Kombination mit unserem i-Size Baby-Fahrzeugsitz und der nach R129 genehmigten Sicherheitstragetasche verwendet werden. Weitere Informationen zu R129 und i-Size finden Sie auf der Website www.maxi-cosi.com

NL
FamilyFix2 is een base voor autostoelen doe voldoet aan de nieuwe Europese regelgeving R129 i-Size, die sinds juli 2013 van kracht is. i-Size heeft als doel de veiligheid van kinderen in de auto te vergroten door de UNIVERSAL ISOFIX-installatie te promoten, door het zitje achterwaarts te plaatsen tegen de rijrichting in of zijwaarts op de rijrichting tot minimaal 15 maanden en door de bescherming van het hoofd en de nek te verbeteren.

ES
FamilyFix2 es una base de asiento para automóvil que cumple con la nueva normativa europea R129 i-Size, activa desde julio de 2013. i-Size tiene como objetivo aumentar la seguridad de los niños en el automóvil promocionando la instalación UNIVERSAL ISOFIX, viaje apoyando hacia atrás y/ o lateralmente hasta un mínimo de 15 meses, mejorando la protección para la cabeza y el cuello. Esta base se puede usar en combinación con nuestros asientos para bebés i-Size y el capazo de seguridad aprobado por R129. Para obtener más información sobre i-Size y R129, conéctese en el sitio web www.maxi-cosi.com

IT
La FamilyFix2 è una base per seggiolino auto conforme alla nuova normativa europea R129 i-Size, in vigore da luglio 2013. i-Size si propone di aumentare la sicurezza dei bambini nell'auto mediante l'installazione UNIVERSAL ISOFIX, che consente di viaggiare nel senso contrario di marcia e/o orientato lateralmente fino ad un minimo di 15 mesi , garantendo una protezione migliorata per testa e collo. La base può essere usata insieme ai nostri seggiolini per auto i-Size e alla navicella di sicurezza omologata R129. Per maggiori informazioni su i-Size e sulla normativa R129, andare sul sito www.maxi-cosi.com

SV
FamilyFix2 är en bilbarnstolsbas som uppfyller den nya EU-förordningen i-Size R129 från juni 2013. Syftet med i-Size är att öka barnsäkerheten i bilar genom att möjliggöra ISOFIX-installation för barn i kategorin "universal" genom att stödja bakåt- och/eller sidovänd placering av barn upp till minst 15 månader och genom att förbättra skyddet för huvud och nacke. Den här basen kan användas i kombination med våra i-Size-bilbarnstolar och R129-godkända babyliftar. Mer information om i-Size och R129 finns på www.maxi-cosi.com

DA
FamilyFix2 er en bilsædebase, der overholder det nye europæiske regulativ R129 i-Size, der gælder fra og med juli 2013. i-Size sigter mod at øge børns sikkerhed i bil ved at fremme UNIVERSAL ISOFIX-installation ved at understøtte bagudvendt og/eller sidevendt retning for børn op til mindst 15 måneder ved at forbedre beskyttelsen af hoved og nakke. Denne base kan bruges i kombination med vores i-Size baby-autostol og R129 godkendte sikkerhedslift. For at lære mere om i-Size og R129 kan du besøge hjemmesiden www.maxi-cosi.com

FI
FamilyFix2 on istuinjalusta, joka noudattaa uutta eurooppalaista asetusta i-Size R129,

joka on ollut voimassa heinäkuusta 2013 alkaen. i-Sizen tarkoitus on lisätä lasten matkustusturvallisuutta autossa suosimalla UNIVERSAL ISOFIX -järjestelmää. Se tukee istuimen asentamista selkä menosuuntaan ja/tai sivuttain vähintään 15 kuukauden ikään saakka ja parantaa pään ja niskan suojausta. Tätä jalustaa voidaan käyttää yhdessä vauvan i-Size-turvaistuinten ja R129-hyväksyttyjen turvakaukaloiden kanssa. Saat lisätietoja R129- ja i-Size-asetuksista vierailemalla verkkosivustolla www.maxi-cosi.com

PL

FamilyFix2 to podstawa do fotelika samochodowego spełniająca wymagania nowego rozporządzenia europejskiego i-Size R129, które obowiązuje od lipca 2013 r. i-Size ma na celu zwiększenie poziomu bezpieczeństwa dzieci do 15 miesiąca życia poprzez promowanie uniwersalnego montażu ISOFIX przy ustawieniu przodem i/lub poprzecznie do kierunku jazdy oraz poprzez poprawę ochrony głowy i szyi. Ta podstawa moze być używana w połączeniu z naszym fotelikiem samochodowym i-Size oraz z bezpieczną gondolą zatwierdzoną zgodnie z R129. Aby dowiedzieć się więcej o rozporządzeniu R129 i i-Size, proszę odwiedzić stronę www.maxi-cosi.com

NO

FamilyFix2 er en bilsetebase som er i overensstemmelse med den nye europeiske standaren R129 i-Size, gjeldende fra juli 2013. i-Size tar sikte på å øke barns sikkerhet i bil ved å fremme UNIVERSAL ISOFIX-installasjon, ved å oppfordre til bruk av bakovervendt og/eller sidestilt posisjon til barnet er minst 15 måneder, ved å forbedre beskyttelse for hodet og nakke. Denne basen kan brukes i kombinasjon med våre i-Size babybilseter og R129-godkjente bærebagger. For å vite mer om i-Size, se nettstedet www.maxi-cosi.com

RU

FamilyFix2 – это автокресло, которое соответствует новому европейскому стандарту i-Size R129, действующему с июля 2013 года. Стандарт I-Size направлен на повышение безопасности детей в автомобилях путем внедрения систем креплений UNIVERSAL ISOFIX, поддерживая практику размещения детей (в возрасте до 15 месяцев) в положении спиной и/или боком к направлению движения, а также улучшая защиту головы и шеи. Это основание может использоваться в сочетании с нашими детскими автокреслами i-Size и одобренным в соответствии со стандартом R129 безопасными автолюльками. Чтобы получить более подробную информацию о R129 и i-Size, посетите веб-сайт www.maxi-cosi.com

TR
FamilyFix2, Temmuz 2013'ten itibaren geçerli olan yeni Avrupa düzenlemesi R129 i-Size'a uygun bir oto koltuğu tabanıdır. i-Size, UNIVERSAL ISOFIX montajını mümkün kılarak, en az 15 aya kadar geriye doğru ve/veya yana dönük yolculuğu destekleyerek ve baş ve boyun için korumayı artırarak araçlarda çocukların güvenliğini artırmayı amaçlar. Koltuk tabanı i-Size bebek oto koltuklarımız ve R129 onaylı portbebeyle birlikte kullanılabilir. i-Size ve R129 hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.maxi-cosi.com web sitesini ziyaret edin

HR
FamilyFix2 je autosjedalica koja je u skladu s novom europskom uredbom R129 i-Size koja je stupila na snagu u srpnju 2013. Cilj uredbe i-Size jest povećati sigurnost djece u vozilima promicanjem ugradnje UNIVERSAL ISOFIX i podržavanjem vožnje u smjeru suprotnom od smjera vožnje i/ili u smjeru vožnje do najmanje 15 mjeseci te poboljšavanjem zaštite vrata i glave. Ova se baza može koristiti u kombinaciji s i-Size autosjedalicama i sigurnosnom košarom odobrenom na temelju uredbe R129. Da biste saznali više o i-Sizeu i R129, pogledajte mrežnu stranicu www.maxi-cosi.com

SK
Výrobok FamilyFix2 je základňa autosedačky zodpovedajúca požiadavkám nového európskeho nariadenia R129 i-Size, ktoré platí od júla 2013. Nariadenie i-Size bolo vytvorené s cieľom zvýšiť bezpečnosť detí v autách. Nariaďuje inštaláciu pomocou systému UNIVERSAL ISOFIX, cestovanie v autosedačkách upevnených proti smeru jazdy a/alebo bokom k smeru jazdy u detí a batoliat do minimálneho veku 15 mesiacov a zvýšenie úrovne ochrany hlavy a krku. Táto základňa môže byť použitá v spojení s našimi autosedačkami i-Size a hlbokými lôžkami schválenými podľa R129. Viac informácií o nariadení i-Size a R129 nájdete na webe www.maxi-cosi.com

BG
FamilyFix2 е основа за столче за кола, която отговаря на новия Европейски регламент R129 i-Size, валиден от юли 2013 г. i-Size има за цел да увеличи безопасността на децата в автомобила чрез инсталацията UNIVERSAL ISOFIX, като насърчава пътуването в обърната назад и/или настрани позиция до минимум 15 месеца на детето, както и чрез повишаване на защитата за главата и врата. Основата може да се използва в комбинация с нашите бебешки столчета за кола i-Size и одобреното от R129 кошче за безопасно носене. За повече информация относно R129 и i-Size посетете уеб сайта www.maxi-cosi.com

UK
FamilyFix2 – це автокрісло, яке відповідає новому європейському стандарту i-Size R129, що діє з липня 2013 року. Стандарт I-Size спрямований на підвищення безпеки дітей в автомобілях шляхом впровадження систем кріплень UNIVERSAL ISOFIX, підтримуючи практику розміщення дітей (у віці до 15 місяців) у положенні спиною і/або боком до напрямку руху, а також покращуючи захист голови і шиї. Ця основа може використовуватися у поєднанні з нашими дитячими автокріслами i-Size і схваленим відповідно до стандарту R129 безпечними автолюльками. Щоб отримати більш детальну інформацію про R129 і i-Size, відвідайте веб-сайт www.maxi-cosi.com.

HU
A FamilyFix2 olyan autósülés-alap, amely megfelel az új európai, 2013 júliusától érvényben lévő i-Size R129 rendeletnek. Az i-Size célja a gyermekek biztonságának növelése az autókban úgy, hogy támogatja az ÁLTALÁNOS ISOFIX beszerelést. Az ISOFIX biztosítja a menetiránynak háttal történő és/vagy oldalirányba néző utazást 15 hónapos korig, továbbá továbbfejlesztett védelmet biztosít a fejnek és a nyaknak. Az alap a babáknak szánt i-Size autósülésünkkel és az R129 által is jóváhagyott biztonsági mózeskosárral is használható. Az R129-cel és az i-Size-zal kapcsolatos részletes tudnivalók a következő weboldalon találhatók: www.maxi-cosi.com

SL
FamilyFix2 je podstavek otroškega sedeža, skladen z novo evropsko uredbo R129 i-Size, ki velja od julija 2013. Podstavek i-Size prispeva k večji varnosti otrok v avtomobilu, saj omogoča lažjo namestitev sistema UNIVERSAL ISOFIX, vožnjo otroka do najmanj 15 mesecev vzvratno in/ali pravokotno na smer vožnje ter večjo zaščito za glavo in vrat. Podstavek lahko uporabljate v kombinaciji z našimi otroškimi sedeži i-Size in varnostno košaro skladno z uredbo R129. Za več informacij o uredbah R129 in i-Size obiščite spletno mesto www.maxi-cosi.com

ET
FamilyFix2 on turvatooli alus, mis vastab uuele, 2013. aasta juulist kehtima hakanud Euroopa määrusele R129 i-Size. i-Size'i eesmärk on suurendada laste ohutust autos, propageerides UNIVERSAALSE ISOFIXi paigaldust, toetades seljaga ja/või küljega sõidusuunas asendit kuni vähemalt 15. elukuuni ning tõhustades pea ja kaela kaitset. Seda alust saab kasutada koos meie i-Size'i turvatoolidega ning turvahälliga, mis on heaks kiidetud kooskõlas määrusega R129. Lisateabe saamiseks i-Size'i ja R129 kohta külastage veebilehte www.maxi-cosi.com

CZ

Výrobek FamilyFix2 je základna autosedačky odpovídající požadavkům nového evropského nařízení R129 i-Size, které platí od července 2013. Nařízení i-Size bylo vytvořeno za účelem zvýšení bezpečnosti dětí v autech. Nařizuje nově instalaci pomocí systému UNIVERSAL ISOFIX, cestování v autosedačkách upevněných proti směru jízdy a/nebo bočně ke směru jízdy u dětí a batolat do minimálního věku 15 měsíců a zvýšení úrovně ochrany hlavy a krku. Tato základna může být použita ve spojení s našimi autosedačkami i-Size a hlubokými lůžky schválenými dle R129. Více informací o nařízení i-Size a R129 naleznete na webu www.maxi-cosi.com

EL

Το FamilyFix2 είναι μια βάση καθίσματος αυτοκινήτου που συμμορφώνεται με το νέο ευρωπαϊκό κανονισμό R219 i-Size, που βρίσκεται σε ισχύ από τον Ιούλιο του 2013. Το i-Size στοχεύει στην αύξηση της ασφάλειας των παιδιών στο αυτοκίνητο, προωθώντας την εγκατάσταση του UNIVERSAL ISOFIX, υποστηρίζοντας το σύστημα συγκράτησης με μέτωπο προς τα πίσω και/ή μέτωπο προς τα πλάγια έως και το ελάχιστο 15 μηνών και βελτιώνοντας την προστασία της κεφαλής και του λαιμού. Αυτή η βάση μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με τα παδικά καθίσματα αυτοκινήτου i-Size και το εγκεκριμένο για ασφάλεια πορτμπεμπέ R129. Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με το i-Size και το R129, συνδεθείτε στον ιστότοπό μας www.maxi-cosi.com

RO

FamilyFix2 este o bază pentru scaun auto care respectă noul Regulament european R129 i-Size, valabil din iulie 2013. i-Size urmărește să crească siguranța copiilor în automobile, prin impunerea instalării sistemului UNIVERSAL ISOFIX care asigură transportul cu spatele și/sau lateral față de direcția de mers, până la o vârstă de minimum 15 luni și îmbunătățește protecția capului și a gâtului. Această bază poate fi utilizată în combinație cu scaunul de siguranță pentru copii, i-Size și cu landoulauto autorizat R129. Pentru a afla detalii despre i-Size și R129, accesați site-ul web www.maxi-cosi.com

LT

„FamilyFix2“ yra automobilinės kėdutės pagrindas, atitinkantis Europos R129 („i-Size“) reikalavimus, įsigaliojusius 2013 metų liepos mėnesį. „i-Size“ reikalavimų tikslas - padidinti vaikų saugumą automobilyje, skatinant jame sumontuoti „UNIVERSAL ISOFIX“ tvirtinimo mechanizmą, sudarantį galimybę keliauti apgręžtoje ir (arba) į šoną atgręžtoje padėtyje

kūdikiui iki 15 mėnesių ir pagerinant galvos bei kaklo apsaugą. Šis pagrindas naudojamas kartu su „i-Size“ automobilinėmis kėdutėmis ir pagal R129 reikalavimus patvirtintais nešiojamaisiais lopšiais. Norėdami daugiau sužinoti apie „i-Size“ ir R129 reikalavimus, aplankykite interneto svetainę www.maxi-cosi.com.

AR

إن FamilyFix2 عبارة عن قاعدة لتركيب مقعد تتوافق مع التشريع الأوربي الجديد R129 i-Size، الساري منذ شهر يوليو 2013. ويهدف معيار i-Size إلى رفع درجة الحفاظ على سلامة الأطفال داخل السيارة عن طريق تشجيع استخدام نظام التثبيت المناسب لكافة المركبات UNIVERSAL ISOFIX ، ودعم وضع مقعد الطفل في موضع مواجه للجزء الخلفي و/أو الجزء الجانبي من السيارة أثناء الانتقال بالسيارة من مكان لآخر وذلك للأطفال بحد أدنى من العمر يصل إلى 15 شهرًا، وكذلك عن طريق تحسين مستوى حماية الرأس والرقبة. ويمكن استعمال هذه القاعدة مع منتجاتنا من المقاعد المركَّبة بالسيارة للأطفال الرضع والمتوافقة مع معيار i-Size والأسرة المركّبة بالسيارة لسلامة الرضيع والمعتمدة وفقًا للتشريع R129. لمعرفة المزيد من المعلومات عن المعيار i-Size والتشريع R129، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.maxi-cosi.com

EN

Does FamilyFix2 fit your car?

FamilyFix2 is an ISOFIX system and approved to Regulation No. 129 and fits in most vehicles equipped with ISOFIX and on all i-Size compatible vehicle seating positions
This car seat base is installed by connecting the two ISOFIX connectors in the anchorage ISOFIX points of the vehicle and by unfolding the support leg completely and placing it in the most forward position.

FamilyFix2 ISOFIX system gives you:

Easier and quicker installation of car seats: without a seat belt going through it. Reinforced safety: fixed to vehicle's chassis for a better restraint in the event of an impact and visual indicators to ensure a correct installation.

FR

La base FamilyFix2 est-elle compatible avec ma voiture?

La base FamilyFix2 est homologuée R129 (i-Size) et s'installe à l'aide du système ISOFIX dans la plupart des véhicules équipés ISOFIX et dans toutes les positions d'assise prévues pour le véhicule compatible i-Size. Cette base pour siège auto se fixe grâce à deux connecteurs ISOFIX arrimés sur les points d'ancrage ISOFIX de la voiture et à une jambe de force qui doit être dépliée et placée dans la position la plus avancée.

Avantages de la base ISOFIX FamilyFix2:

Installation plus rapide et plus facile des sièges auto sans devoir utiliser la ceinture de sécurité. Sécurité renforcée : la base est arrimée au châssis du véhicule pour offrir une meilleure retenue en cas de collision et est dotée de témoins lumineux afin de garantir une bonne installation.

DE

FamilyFix2 für Ihr Auto geeignet?

FamilyFix2 ist eine i-Size Basisstation (R129). Der Kinderautositz ist gemäß der Norm Nr. 129 zugelassen und eignet sich für die Mehrheit der Fahrzeuge, die mit dem ISOFIX-System ausgestattet sind und für i-Size kompatible Fahrzeuge. Dieser Basisstation wird durch die Verbindung der 2 ISOFIX-Verankerungen mit den ISOFIX-Halteösen des Fahrzeugs befestigt und durch vollständiges Ausklappen des Stützbeins in die vorderste Position.

FamilyFix2 ISOFIX System gibt Ihnen:

Einen einfacheren und schnelleren Einbau ohne den fahrzeugeigenen Sicherheitsgurt. erhöhte Sicherheit, da der Sitz am Fahrzeugrahmen befestigt wird und dadurch im Falle eines Aufpralls

bessere Rückhaltbedingungen gewährleistet. Eine visuelle Anzeige zur Bestätigung des korrekten Einbaus.

NL

Is FamilyFix2 geschikt voor uw auto?

FamilyFix2 is een ISOFIX systeem dat voldoet aan de (R129) wetgeving. De stoel is geschikt voor de meeste auto's die voorzien zijn van ISOFIX-haken en voor alle auto's met een 'i-Size ready label'. Dit autostoeltje wordt geïnstalleerd door de 2 ISOFIX-haken te verbinden met de ISOFIX verankeringspunten van het voertuig en door de steunpoot in de meest voorwaartse positie te plaatsen.

Het ISOFIX-systeem FamilyFix2 garandeert u:

Een eenvoudigere en snellere installatie, zonder dat u uw autogordel hoeft te gebruiken. Verbeterde veiligheid: bevestigd aan het chassis van auto's voor meer weerstand in het geval van een botsing en visuele indicatoren die u van een correcte installatie verzekeren.

ES

¿Se adapta FamilyFix2 a tu automóvil?

FamilyFix2 es un sistema ISOFIX y está aprobado por la Regulación N ° 129 (i-Size) y se adapta a la mayoría de los vehículos equipados con ISOFIX y en todas las posiciones de asientos compatibles con i-Size. Esta base de asiento para automóvil se instala conectando los dos conectores ISOFIX en el anclaje Puntos ISOFIX del vehículo y desplegando completamente la pata de soporte y colocándola en la posición más adelantada.

El sistema FamilyFix2 ISOFIX le ofrece:

Instalación más fácil y rápida de los asientos de los automóviles: sin un cinturón de seguridad que los atraviese. Seguridad reforzada: se fija al chasis del vehículo para una mejor sujeción en caso de impacto e indicadores visuales para garantizar una instalación correcta.

IT

La FamilyFix2 è adatta alla propria auto?

La FamilyFix2 è un sistema ISOFIX omologato ai sensi del regolamento n. 129 (i-Size) e compatibile con la maggior parte dei veicoli dotati di ISOFIX e con tutte le auto compatibili con i posti a sedere i-Size.

La base per seggiolino auto si installa collegando le due pinze ISOFIX ai punti di fissaggio dell'auto per agganciare il seggiolino ISOFIX, con il piede di supporto completamente aperto verso l'esterno e posizionato il più avanti possibile.

Il sistema FamilyFix2 ISOFIX consente:
Un'installazione dei seggiolini per auto più facile e veloce: senza bisogno di inserire la cintura di sicurezza. Una sicurezza rafforzata: si aggancia al telaio del veicolo per una migliore ritenuta in caso di impatto. Inoltre, gli indicatori visivi ne garantiscono una corretta installazione.

SV
Passar FamilyFix2 din bil?
FamilyFix2 är ett ISOFIX-system som är godkänt enligt förordning nr 129 (i-Size) och passar i de flesta bilar utrustade med ISOFIX och på alla i-Size-kompatibla bilsittplatser
Den här bilbarnstolsbasen installeras genom att ansluta de två ISOFIX-kontakterna i bilens ISOFIX-förankringspunkter och genom att fälla ut stödbenet helt och placera det i den mest framskjutna positionen.
FamilyFix2 ISOFIX-systemet ger dig:
Lättare och snabbare installation av bilbarnstolar: utan att något säkerhetsbälte måste träs igenom stolen. Ökad säkerhet: fastsatt i bilens chassi för bättre fasthållning i händelse av krock plus visuella och ljudbaserade indikatorer som säkerställer korrekt installation.

DA
Passer FamilyFix2 til din bil?
FamilyFix2 er et ISOFIX-system og er godkendt til regulativ nr. 129 (i-Size) og passer til de fleste køretøjer udstyret med ISOFIX og alle positioner af i-Size-kompatible autostole. Denne autostolsbase installeres ved at forbinde de to ISOFIX-enheder med de forankrende ISOFIX-punkter i køretøjet og udfolde støttebenet helt og placere det i den mest fremadrettede position.
FamilyFix2 ISOFIX-systemet giver dig:
Nemmere og hurtigere montering af autostole: uden sikkerhedssele igennem den. Bedre sikkerhed: Fastgjort til køretøjets chassis for bedre fastholdelse i tilfælde af sammenstød og visuelle indikatorer for at sikre en korrekt installation.

FI
Sopiiko FamilyFix2 autoosi?
FamilyFix2 on ISOFIX-järjestelmä, ja se on hyväksytty Asetuksen nro. 129 mukaisesti. Se voidaan asentaa useimpiin ajoneuvoihin, jotka on varustettu ISOFIX-järjestelmällä ja kaikkiin i-Size-yhteensopiviin autonistuimiin
Tämä istuinjalusta on asennettu kiinnittämällä kaksi ISOFIX-kiinnikettä ajoneuvon ISOFIX-

kiinnityspisteisiin ja avaamalla tukijalka täysin auki ja asettamalla se ääriasentoon edessä.

FamilyFix2 ISOFIX -järjestelmä tarjoaa sinulle:

Helpomman ja nopeamman istuimen asennuksen: turvavyötä ei pujoteta sen läpi. Tehostettu turvallisuus: kiinnitetty ajoneuvon runkoon paremman paikallaan pysymisen varmistamiseksi törmäystilanteessa, ja merkkivalo- ja äänimerkkiosoittimet varmistavat asianmukaisen asennuksen.

PL

Czy FamilyFix2 pasuje do danego samochodu?

FamilyFix2 to system mocowania ISOFIX zatwierdzony zgodnie z Rozporządzeniem nr 129 (i-Size), który pasuje do większości pojazdów wyposażonych w system ISOFIX, we wszystkich pozycjach umieszczenia w pojeździe zgodnych z i-Size. Ta podstawa fotelika samochodowego jest mocowana poprzez przyłączenie do dwóch zaczepów ISOFIX w punktach kotwiczenia ISOFIX w pojeździe oraz przez całkowite rozłożenie nogi podpierającej i umieszczenie jej w pozycji maksymalnie wychylonej do przodu.

System ISOFIX FamilyFix2 zapewnia:

łatwiejsze i szybsze mocowanie fotelików samochodowych bez przekładania pasa bezpieczeństwa. Zwiększony poziom bezpieczeństwa: mocowanie do nadwozia pojazdu w celu skuteczniejszego przytrzymania w razie kolizji oraz wizualne wskaźniki zapewniające prawidłowy montaż.

NO

Passer FamilyFix2 i bilen din?

FamilyFix2 er et ISOFIX-system og godkjent i henhold til forskrift nr. 129 (i-Size) og passer i de fleste biler utstyrt med ISOFIX og på alle seteposisjoner som er i-Size-kompatible. Denne bilsetebasen installeres ved å feste de to ISOFIX-festene i ISOFIX-punktenes forankring i kjøretøyet, og ved å folde ut støttebenet helt og plassere det i den fremste posisjonen.

FamilyFix2 ISOFIX-system gir deg:

Enkelere og raskere installasjon av bilseter: Uten at et sikkerhetsbelte går gjennom det. Forbedret sikkerhet: Det er festet til kjøretøyets chassis, og sitter dermed bedre ved en eventuell kollisjon, og visuelle kontrollpunkter for å sikre korrekt installasjon.

RU

Совместимо ли автокресло FamilyFix2 с вашим автомобилем?

FamilyFix2 – это автокресло с системой креплений ISOFIX. Оно одобрено в

соответствии с Европейской нормой № 129 (i-Size) и подходит для большинства автомобилей, оснащенных системами ISOFIX и поддерживающими все положения сидений, которые соответствуют стандарту i-Size.
Основание этого автокресла устанавливается путем установки двух соединительных креплений ISOFIX в точках креплений ISOFIX автомобиля и полного раскрытия опорной ножки и установки автокресла в крайнее переднее положение.
Система FamilyFix2 ISOFIX предоставляет вам следующие преимущества:
Простая и быстрая установка автомобильных кресел: без ремня безопасности, проходящего через них. Повышенная безопасность: крепится к шасси автомобиля для улучшения степени удержания в случае столкновения. Наличие визуальных индикаторов для обеспечения правильной установки.

TR
FamilyFix2 aracınıza uygun mudur?
FamilyFix2, bir ISOFIX sistemidir, Düzenleme No. 129 (i-Size) için onaylanmıştır ve ISOFIX donanımlı çoğu araca ve i-Size uyumlu tüm oto koltuğu konumlarına uyar. Bu oto koltuğu tabanı, aracın sabit ISOFIX noktalarına iki adet ISOFIX bağlantısı bağlanması, ayak desteğinin tamamen açılması ve en ileri pozisyona yerleştirilmesiyle takılır.
FamilyFix2 ISOFIX sistemi size şunları sağlar:
Oto koltuklarının daha kolay ve daha hızlı takılması: üzerinden emniyet kemeri geçirmeden. Takviye edilmiş güvenlik: çarpışma durumunda daha iyi emniyet sağlamak için aracın şasisine sabitlenir ve doğru şekilde takılmasını sağlamak için görsel göstergeleri bulunur.

HR
Je li sustav FamilyFix2 prikladan za vaš automobil?
FamilyFix2 je ISOFIX sustav koji je odobren na temelju uredbe br. 129 (i-Size) te je prikladan za većinu vozila koje sadrže ISOFIX i za sve sjedeće položaje u vozilu koji su kompatibilni s i-Sizeom.
Ova baza autosjedalice postavlja se spajanjem dvije ISOFIX kopče s ISOFIX točkama vezanja te rasklapanjem potporne nožice tako da se pomakne skroz prema naprijed.
FamilyFix2 ISOFIX sustav omogućuje vam sljedeće:
Jednostavnije i brže postavljanje autosjedalica: bez provlačenja sigurnosnog pojasa. Poboljšana sigurnost: fiksiran je za šasiju vozila radi sigurnijeg vezanja u slučaju sudara te sadrži vizualne pokazatelje koji osiguravaju ispravno postavljanje.

SK

Je výrobok FamilyFix2 vhodný pre vaše auto?

FamilyFix2 je systém ISOFIX schválený podľa nariadenia č. 129 (i-Size). Je vhodný pre väčšinu vozidiel vybavených systémom ISOFIX a pre všetky vozidlá kompatibilné s usadením podľa i-Size. Táto základňa autosedačky sa inštaluje pripojením dvoch konektorov ISOFIX do kotviacich bodov ISOFIX vo vozidle, kompletným rozložením podpornej nohy a jej umiestnením do najprednejšej polohy.

Systém FamilyFix2 ISOFIX ponúka:

Jednoduchšiu a rýchlejšiu inštaláciu autosedačiek: bez nutnosti použiť bezpečnostný pás. Zvýšenú bezpečnosť: zariadenie ja uchytené priamo na konštrukciu vozidla, zvyšuje výkon zádržného systému v prípade nárazu a vizuálne interaktívne indikátory vás upozornia v prípade nesprávnej inštalácie.

BG

Подходяща ли е системата FamilyFix2 за Вашия автомобил?

FamilyFix2 е система ISOFIX, одобрена от Регламент № 129 (i-Size), която е подходяща за повечето автомобили, снабдени с ISOFIX, и за всички места за сядане, съвместими с i-Size. Тази основа за столче за кола се инсталира чрез свързване на два конектора ISOFIX в точките на закрепване ISOFIX на автомобила и чрез напълно разгъване на поддържащия крак и поставяне в най-предна позиция.

Системата FamilyFix2 ISOFIX Ви предоставя:

По-лесно и по-бързо инсталиране на столчетата за кола: без да преминава колан през тях. Повишена безопасност: закрепена към шасито на автомобила за по-добро обезопасяване в случай на сблъсък, както и визуални индикатори за осигуряване на правилна инсталация.

UK

Чи сумісне автокрісло FamilyFix2 з вашим автомобілем?

FamilyFix2 – це автокрісло з системою кріплень ISOFIX. Воно схвалене відповідно до Європейської норми № 129 (i-Size) і підходить для більшості автомобілів, що оснащені системами ISOFIX і що підтримують всі положення сидінь відповідно до стандарту i-Size.

Основа цього автокрісла встановлюється шляхом розміщення двох з'єднувальних кріплень ISOFIX в точках кріплень ISOFIX автомобіля і повного розкриття опорної ніжки, а також встановлення автокрісла в крайнє переднє положення.

Система FamilyFix2 ISOFIX надає вам наступні переваги:
Просте і швидке встановлення автомобільних крісел: без ременя безпеки, що проходить через них. Підвищена безпека: кріпиться до шасі автомобіля для поліпшення рівня утримання в разі зіткнення. Наявність візуальних індикаторів для забезпечення правильного встановлення.

HU

Vajon beszerelhető-e az Ön autójába a FamilyFix2?
A FamilyFix2 egy, a 129. számú rendelet által is jóváhagyott ISOFIX rendszer, és beszerelhető szinte az összes olyan gépjárműbe, amelyben van ISOFIX rendszer, valamint az összes olyan gépjárműbe, amely rendelkezik i-Size kompatibilis ülőhellyel. Az autóülés-alapot az alap két ISOFIX csatlakozásának a jármű IZOFIX rögzítőpontjaihoz történő kapcsolásával, valamint a támasztóláb kihajtásával és teljes mértékű előre húzásával lehet a gépjárműbe szerelni.
A FamilyFix2 ISOFIX rendszer a következőket nyújta Önnek:
Könnyebben és gyorsabban lehet az autóülésekre rögzíteni: nem szükséges átfűzni rajta a biztonsági övet. Megerősített biztonság: a szerkezet rögzítve van a jármű karosszériájához, így ütközés esetén stabilabb. Ezen kívül látható jelek is segítik a helyes beszerelést.

SL

Ali je mogoče podstavek FamilyFix2 namestiti v vašem vozilu?
FamilyFix2 je sistem ISOFIX, skladen z Uredbo št. 129 (i-Size), ki ga je mogoče namestiti v večino vozil, opremljenih s sistemom ISOFIX, in v vse položaje sedenja v avtomobilu, združljive z uredbo i-Size. Ta podstavek otroškega sedeža namestite tako, da priključite oba pritrdila ISOFIX v sidrne točke ISOFIX v vozilu ter nato popolnoma raztegnete podporno nogo in jo postavite v najbolj sprednji položaj.
Sistem FamilyFix2 ISOFIX vam zagotavlja naslednje:
Hitrejša in preprostejša namestitev otroških sedežev: brez napeljevanja varnostnega pasu. Večja varnost: pritrjen na šasijo vozila za boljše zadrževanje v primeru udarca ter vidni indikatorji za zagotovitev pravilne namestitve.

ET

Kas FamilyFix2 sobib teie autosse?
FamilyFix2 on ISOFIXi süsteem, mis on heaks kiidetud kooskõlas määrusega nr 129 (i-Size), ning see sobib enamikesse ISOFIXiga varustatud sõidukitesse ja kõigile i-Size'iga ühilduvatele sõiduki istmete asenditele. Turvatooli aluse paigaldamiseks ühendatakse kaks ISOFIXi liidest sõiduki ankurdatud ISOFIXi punktidesse ning tugijalg klapitakse täielikult lahti ja seatakse

kõige eesmisse asendisse.
FamilyFix2 ISOFIXi süsteem annab teile:
võimaluse paigaldada turvatooli lihtsamalt ja kiiremini, ilma et turvavöö seda läbiks; tugevdatud turvasüsteemi: kinnitatud sõiduki kere külge, et tagada suurem turvalisus kokkupõrke korral, ning nähtavad ja kuuldavad indikaatorid, et tagada õige paigaldus.

CZ
Je výrobek FamilyFix2 vhodný pro vaše auto?
FamilyFix2 je systém ISOFIX schválený dle nařízení č. 129 (i-Size). Je vhodný pro většinu vozidel vybavených systémem ISOFIX a pro všechny vozy kompatibilní s usazením dle i-Size. Tato základna autosedačky se instaluje připojením dvou konektorů ISOFIX do kotvicích bodů ISOFIX ve vozidle, kompletním rozložením podpůrné nohy a jejím umístěním do nejpřednější pozice.
Systém FamilyFix2 ISOFIX nabízí:
Jednodušší a rychlejší instalaci autosedaček: bez nutnosti použití bezpečnostního pásu. Zvýšenou bezpečnost: zařízení je přímo uchyceno na konstrukci vozidla, zvyšuje výkon zádržného systému v případě nárazu a vizuální interaktivní indikátory vás upozorní v případě nesprávné instalace.

EL
Ταιριάζει το FamilyFix2 στο αυτοκίνητο σας;
Το FamilyFix2 είναι ένα σύστημα ISOFIX και έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό αρ. 129 (i-Size) και ταιριάζει στα περισσότερα οχήματα με ISOFIX και σε όλες τις θέσεις καθισμάτων αυτοκινήτου που είναι συμβατές με το i-Size. Αυτή η βάση καθίσματος αυτοκινήτου τοποθετείται ενώνοντας τους δύο συνδέσμους ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX του οχήματος και ξεδιπλώνοντας πλήρως το σκέλος στήριξης και τοποθετώντας το στην πιο μπροστινή θέση.
Το σύστημα FamilyFix2 ISOFIX σας δίνει:
Εύκολη και γρηγορότερη τοποθέτηση των καθισμάτων αυτοκινήτων: χωρίς να περνάει ανάμεσα τους μια ζώνη ασφαλείας. Ενισχυμένη ασφάλεια: στερέωση στο πλαίσιο του οχήματος για καλύτερη συγκράτηση σε περίπτωση σύγκρουσης και οπτικούς δείκτες για τη σωστή εγκατάσταση.

RO
Este compatibil FamilyFix2 cu automobilul dv.?
FamilyFix2 este un sistem ISOFIX aprobat de Regulamentul Nr. 129 (i-Size) și adaptabil

la majoritatea vehiculelor prevăzute cu ISOFIX și în toate pozițiile de instalare în vehicul compatibile cu i-Size. Baza scaunului de automobil se instalează prin cuplarea celor doi conectori ISOFIX în punctele ISOFIX de ancoraj ale vehiculului și prin întinderea completă a brațului de forță și plasarea acestuia în poziția cea mai din față.

Sistemul FamilyFix2 ISOFIX vă oferă:

Instalarea simplă și rapidă a scaunelor auto: fără a interfera cu centura de siguranță. Siguranță îmbunătățită: fixat de șasiul vehiculului, în vederea asigurării unui nivel de siguranță ridicat în caz de impact, prevăzut cu indicatori vizuali pentru a asigura montarea corectă.

LT

Ar „FamilyFix2“ tinka jūsų automobiliui?

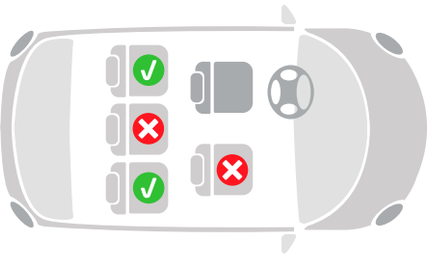
„FamilyFix2“ yra „ISOFIX“ sistema, patvirtinta pagal reglamentą Nr. 129. Ji tinka daugeliui automobilių, kuriuose sumontuota „ISOFIX“ sistema bei visoms „i-Size“ tinkančioms automobilio sėdynės padėtims. Automobilinės kėdutės pagrindas montuojamas jungiant dvi „ISOFIX“ jungtis prie automobilio „ISOFIX“ tvirtinimo taškų ir visiškai išlankstant atraminę kojelę bei pastatant ją į priekinę padėtį.

„FamilyFix2“ „ISOFIX“ sistema užtikrina:

lengvesnį ir greitesnį automobilinės kėdutės sumontavimą: nereikia perverti sėdynės diržo. didesnį saugumą: pritvirtinta prie važiuoklės , ji tvirčiau laiko smūgio atveju, o vaizdiniai indikatoriai padeda tiksliai sumontuoti.

AR

"هل قاعدة FamilyFix2 مناسبة للتركيب بسيارتك؟
إن قاعدة FamilyFix2 تنتمي لنظم التثبيت المعتمدة ISOFIX وتم اعتمادها وفقًا للتشريع رقم 129 (i-Size)، وتصلح للتركيب في معظم أنواع المركبات المزودة بنظام التثبيت ISOFIX بجميع مواضع الجلوس في المركبات المتوافقة مع معيار i-Size. يتم تركيب هذه القاعدة التي يرتكز عليها المقعد المركّب بالسيارة عن طريق توصيل وحدات التثبيت المتوافقة مع نظام ISOFIX بنقطتي التثبيت بنظام ISOFIX الموجود بالمركبة، ثم مد الساق إلى أقصى درجة ممكنة ووضعها باتجاه الجزء الأمامي بقدر الإمكان.
يمنحك نظام القاعدة FamilyFix2 التي يتم تثبيتها وفقًا لمعايير التثبيت ISOFIX المميزات التالية:
سرعة وسهولة تثبيت المقاعد المركَّبة بالسيارة: دون مرور حزام مقعد السيارة فوق المنتج. تعزيز سلامة الطفل: يتم التثبيت في هيكل المركبة (الشاسيه) للتحكم في الحركة بدرجة أكبر في حالة الاصطدام فضلاً عن وجود مؤشرات بصرية للتأكد من صحة التركيب
".



Volkswagen Golf 7

EN
This base is classified for “Universal” and “specific vehicle ISOFIX” use and is suitable for installing into the seat positions of the following cars:
IMPORTANT:
For a complete and updated list of cars, please visit www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FR
Cette base est prévue pour une utilisation “universelle” et “spécifique à un véhicule ISOFIX”. Elle peut s’installer dans les positions de siège définies dans les véhicules suivants :
IMPORTANT :
Pour obtenir une liste complète et à jour des véhicules, rendez-vous sur www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

DE
Diese Basisstation ist für die Verwendung als “Universal” und “specific vehicle ISOFIX” und für die Installation in den Sitzpositionen folgender Fahrzeuge geeignet:
WICHTIG:
Eine vollständige und aktualisierte Fahrzeugtypenliste finden Sie auf www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

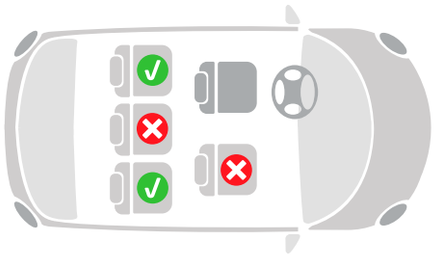
NL
Deze base is geclassificeerd voor “Universal” en “specific vehicle ISOFIX” gebruik en is geschikt om vastgemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto’s:
BELANGRIJK:
Voor een volledige lijst van auto’s, ga naar www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ES
Esta base se clasifica para uso “Universal” y “specific vehicle ISOFIX” y es adecuada para instalar en las posiciones de los asientos de los siguientes automóviles:
IMPORTANTE:
Para obtener una lista completa y actualizada de automóviles, visite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

IT
La base fa parte delle categorie d’uso “Universal”e ”specific vehicle ISOFIX” ed è adatta per essere installata sui posti a sedere delle seguenti automobili:
IMPORTANTE:
Per l’elenco completo ed aggiornato delle auto, andare sul sito www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

SV
Basen är klassificerad för användning med ”Universal” och ”specific vehicle ISOFIX” och lämpar sig för installation i sittplatser på följande bilar:
VIKTIGT!
För en fullständig och uppdaterad lista över bilar, besök www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

DA
Denne base er klassificeret til “Universal” og “Specific Vehicle ISOFIX” brug og er velegnet til montering i sædepositioner i følgende biler:



Volkswagen Golf 7

VIGTIGT:
For en komplet og opdateret liste over biler, gå til www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FI
Tämä jalusta on luokiteltu käytettäväksi “Universal”- ja “specific vehicle ISOFIX” -järjestelmien mukaisesti. Se voidaan asentaa seuraavien automerkkien istuimiin:
TÄRKEÄÄ:
Kattava ja päivitetty lista ajoneuvoista löytyy osoitteesta www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

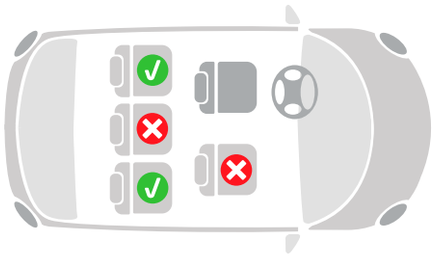
PL
Ta podstawa jest sklasyfikowana jako „Universal” i „specific vehicle ISOFIX” i nadaje się do mocowania do siedzeń następujących samochodów:
WAŻNE:
Kompletna i zaktualizowana lista samochodów znajduje się pod adresem www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NO
Denne basen er klassifisert for “Universal” og “specific Vehicle ISOFIX” bruk og er egnet for innstalering i seteposisjonene til følgende biler:
VIKTIG:
For en fullstendig og oppdatert oversikt over biler, vennligst se www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RU
Это основание кресла классифицируется как «универсальное» и как «предназначенное для автомобилей, оснащенных системой ISOFIX» и подходит для установки на сиденьях следующих автомобилей:
ВАЖНО!
Для получения полного и обновленного списка автомобилей посетите сайт www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

TR
Bu oto koltuğu tabanı “Universal” ve “specific vehicle ISOFIX” kullanımı için sınıflandırılmıştır ve aşağıdaki araçların koltuk konumlarına takılmaya uygundur:
ÖNEMLİ:
Otomobillerin tam ve güncel listesi için lütfen www.maxi-cosi.com/car-fitting-list adresini ziyaret edin

HR
Ova je baza klasificirana kao “Univerzalna” i “ISOFIX namijenjen za upotrebu u vozilu” te je prikladna za postavljanje u sjedeće položaje za sljedeće automobile:
VAŽNO:
Potpuni i ažurirani popis automobila pronađite na stranici www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



SK
Táto základňa je klasifikovaná na použitie typu „Universal“ a „specific vehicle ISOFIX“ a je vhodná na inštaláciu do pozície sedadiel v nasledujúcich vozidlách:
DÔLEŽITÉ:
Kompletný a aktualizovaný zoznam vozidiel nájdete na www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

BG
Тази основа е класифицирана за „Universal“ и „specific vehicle ISOFIX“ употреба и е подходяща за инсталиране към местата за
сядане на следните автомобили:
ВАЖНО:
За пълен и актуализиран списък на автомобилите посетете www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

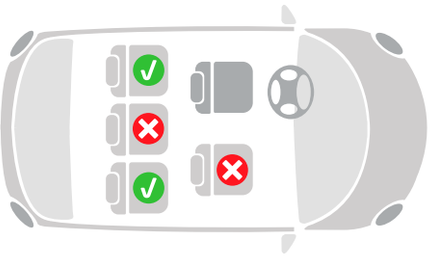
UK
Ця основа крісла класифікується як «універсальна» і як «призначена для автомобілів, оснащених системою ISOFIX» і підходить для встановлення на сидіннях наступних автомобілів:
ВАЖЛИВО!
Для ознайомлення з повним та оновленим переліком автомобілів відвідайте веб-сайт www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

HU
Az alap felhasználási besorolása: „Universal” és „specific vehicle ISOFIX” és alkalmas a következő autók ülésébe történő beszerelésre:
FONTOS:
Az autók teljes, legfrissebb listájának megtekintéséhez kérjük, látogasson el a www.maxi-cosi.com/car-fitting-list oldalra.

SL
Ta podstavek je razvrščen za uporabo »Universal« in »specific vehicle ISOFIX« ter je primeren za namestitev v položaje sedežev naslednjih avtomobilov:
POMEMBNO:
Za celovit in posodobljeni seznam avtomobilov obiščite spletno stran www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ET
Alus klassifitseeritakse kasutamiseks „Universal”-i ja „specific vehicle ISOFIX“-iga ning see sobib paigaldamiseks alljärgnevate autode istmete asenditele:
TÄHTIS!
Autode täieliku ja ajakohastatud nimekirja saamiseks külastage aadressi www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

CZ
Tato základna je klasifikována pro použití typu „Universal“ a „specific vehicle ISOFIX“ a je vhodná pro instalaci do pozice sedadel v následujících vozidlech:



Volkswagen Golf 7

DŮLEŽITÉ:
Kompletní a aktualizovaný seznam vozidel najdete na www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

EL
Αυτή η βάση έχει ταξινομηθεί ως "Universal" και "specific vehicle ISOFIX" και είναι κατάλληλη για την εγκατάσταση στις θέσεις καθισμάτων των ακόλουθων αυτοκινήτων:
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:
Για μια πλήρη και ενημερωμένη λίστα των αυτοκινήτων, επισκεφτείτε τη σελίδα www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RO
Această bază este clasificată pentru utilizare de tip „Universal” și „specific vehicle ISOFIX” și este adecvată pentru instalarea în următoarele automobile:
IMPORTANT :
Pentru o listă completă și actualizată a automobilelor, accesați www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

LT
Šis pagrindas klasifikuojamas kaip „Universal“ ir „specific vehicle ISOFIX“ bei tinka tvirtinti prie šių automobilių sėdynių:
SVARBI INFORMACIJA :
Norėdami rasti išsamų automobilių sąrašą, apsilankykite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

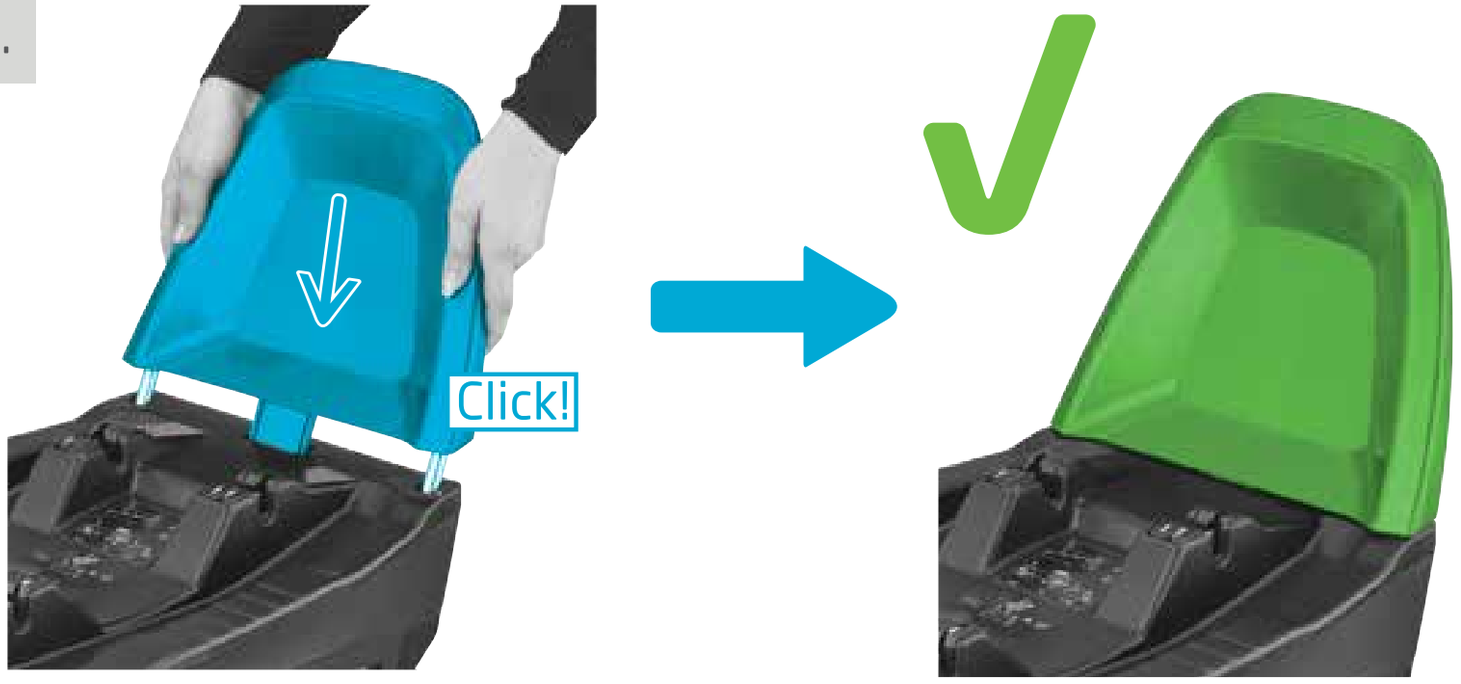
AR
تندرج هذه القاعدة ضمن فئة المنتجات المناسبة للاستخدام الشامل لكافة المركبات "Universal" والمنتجات المتوافقة مع نظام التثبيت ISOFIX والمناسبة للاستخدام في نوع محدد من المركبات "specific vehicle ISOFIX"، وتصلح هذه القاعدة كذلك للتركيب في مواضع الجلوس بأنواع السيارات التالية:
هام:
للحصول على قائمة كاملة ومحدثّة تشتمل على السيارات المناسبة، يرجى زيارة الموقع www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

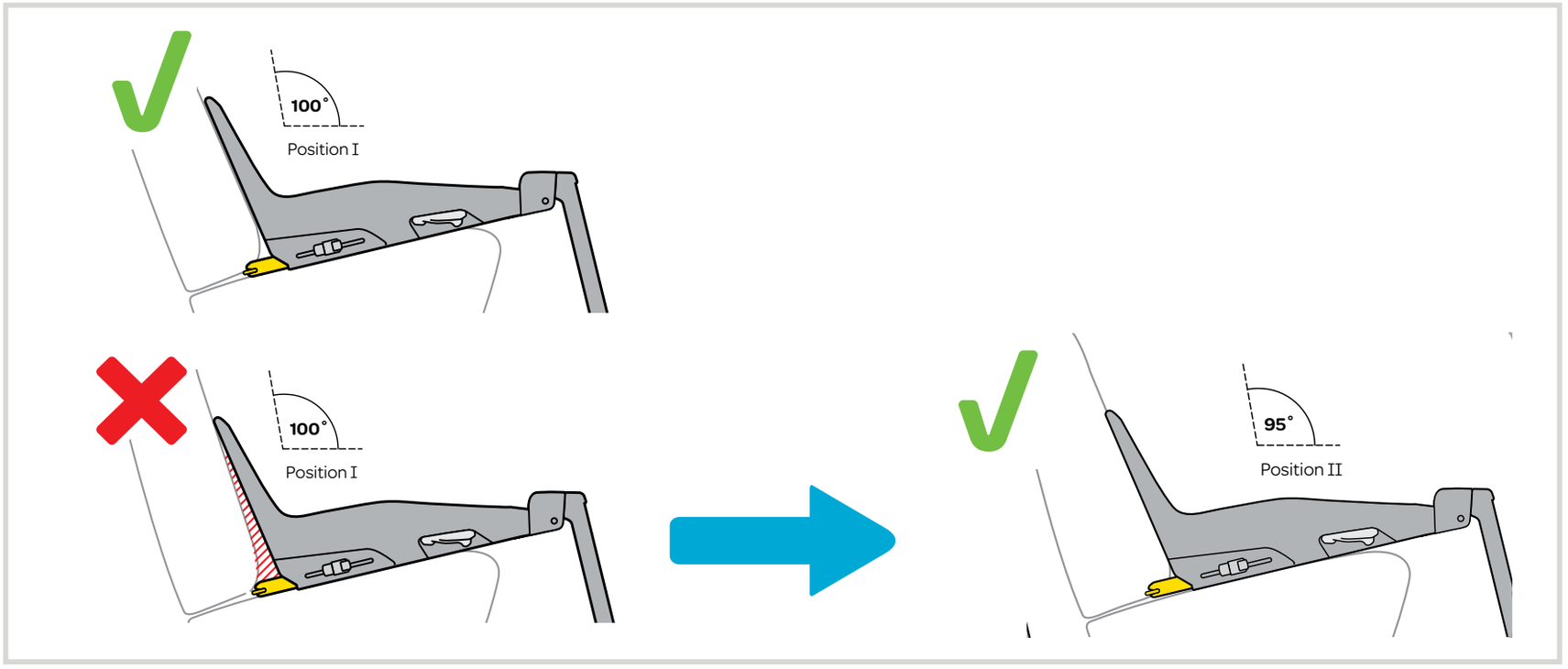
EN
INSTRUCTIONS FOR USE
FR
MODE D'EMPLOI
DE
GEBRAUCHSANWEISUNG
NL
GEBRUIKSAANWIJZING
ES
MODO DE EMPLEO
IT
ISTRUZIONI D'USO
SV
ANVÄNDARINSTUKTIONER
DA
BRUGSANVISNING
FI
KÄYTTÖOHJEET
PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NO
BRUKSANVISNING
RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
TR
KULLANIM TALIMATLARI
HR
UPUTSTVO ZA UPORABU
SK
INŠTRUKCIE NA POUŽITIE
BG
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
UK
ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
HU
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
SL
NAVODILA ZA UPORABO
ET
KASUTUSJUHEND
CZ
INSTRUKCE K POUŽITÍ
EL
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
RO
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE
LT
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
AR
تعليمات الاستعمال

EN	Assembling
FR	Montage
DE	Montage
NL	Montage
ES	Montaje
IT	Montaggio
SV	Montering
DA	Montering
FI	Asennus
PL	Montaż
NO	Montering
RU	Сборка
TR	Montaj
HR	Sastavljanje
SK	Montáž
BG	Монтиране
UK	Монтаж
HU	Szerelés
SL	Montaža
ET	Komplekteerimine
CZ	Montáž
EL	Συναρμολόγηση
RO	Asamblar
LT	Surinkimas
AR	التجميع

www.maxi-cosi.com

1.



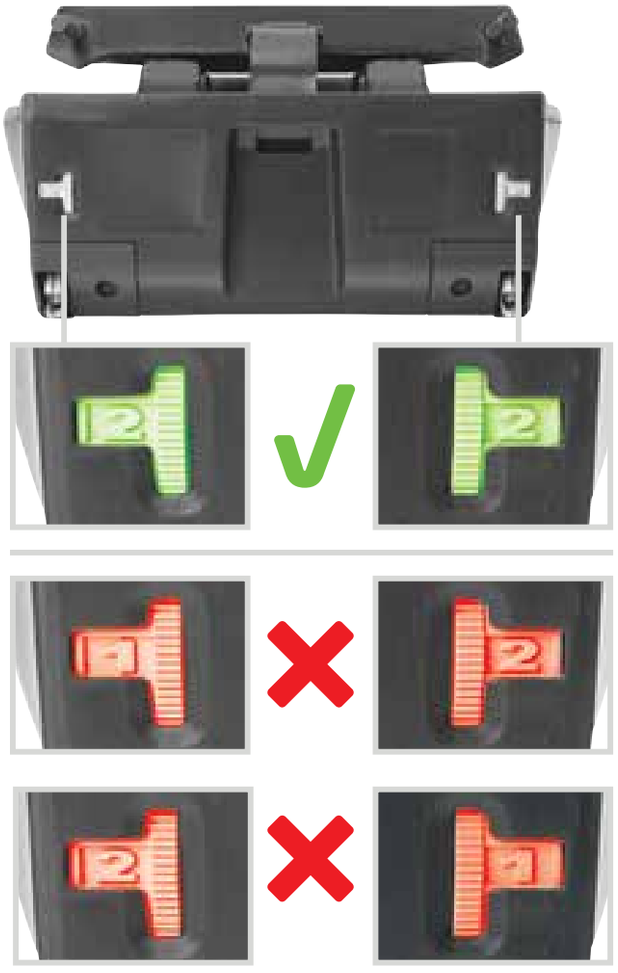


1.

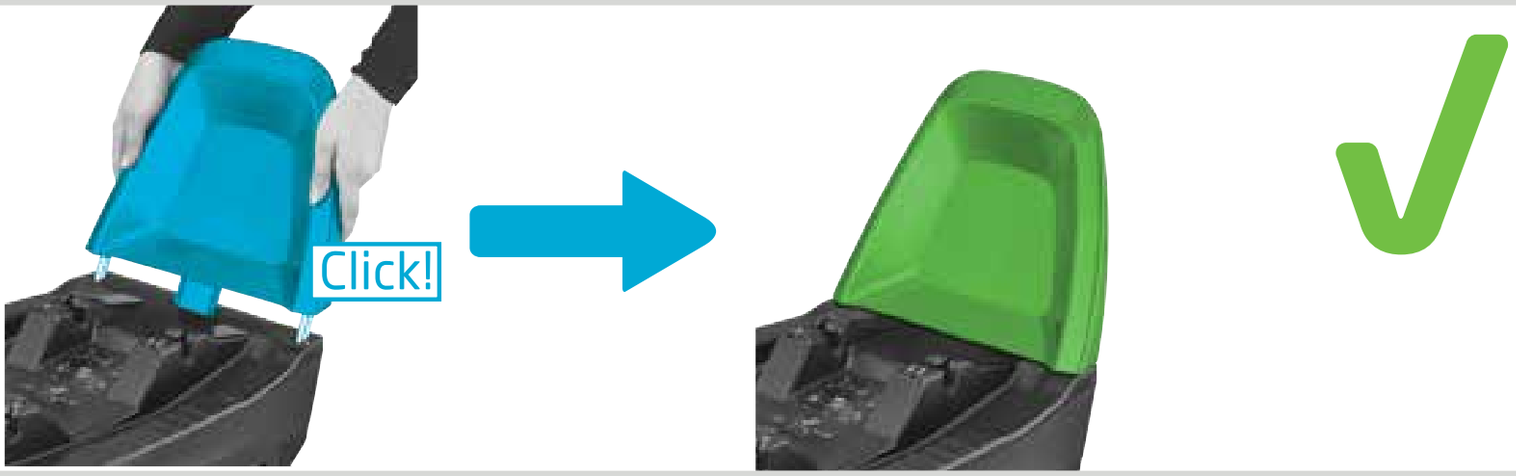
2.

3.

4.

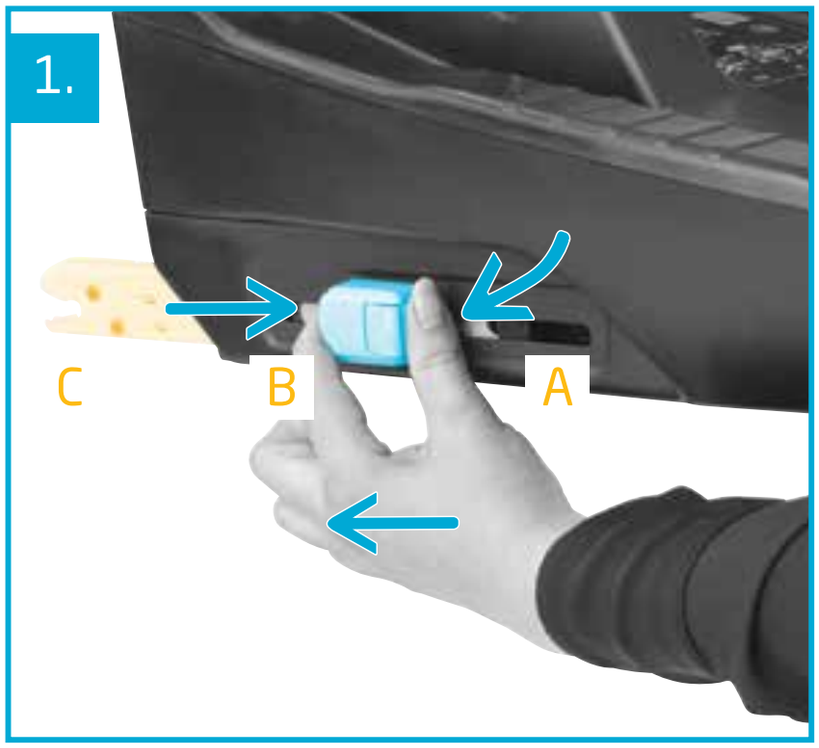


5.



EN	Car installation
FR	Installation en voiture
DE	Einbau im Fahrzeug
NL	Installatie in de auto
ES	Instalación en el coche
IT	Installazione in auto
SV	Installation i bilen
DA	Montering i bilen
FI	Asennus autoon
PL	Instalacja w samochodzie
NO	Bilmontering
RU	Установка в автомобиль
TR	Arabaya yerleştirme
HR	Postavljanje u automobil
SK	Montáž do vozidla
BG	Инсталиране в кола
UK	Встановлення в автомобілі
HU	Autóba történő beszerelés
SL	Namestitev v avtomobil
ET	Autosse paigaldamine
CZ	Instalace do vozu
EL	Εγκατάσταση στο αυτοκίνητο
RO	Instalare în mașină
LT	Montavimas automobilyje
AR	التركيب في السيّارة

www.maxi-cosi.com

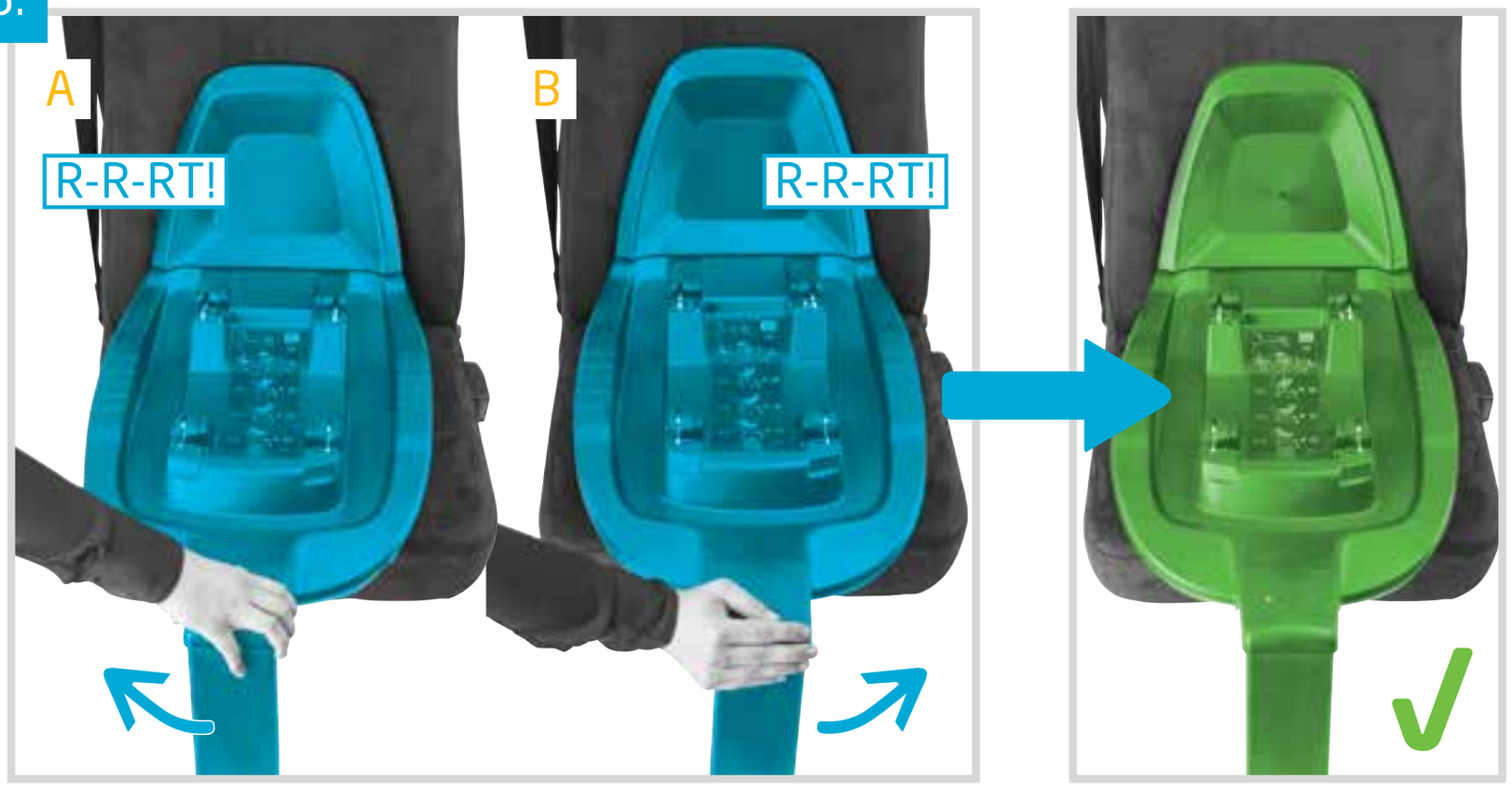

1.
C
B
A

2.

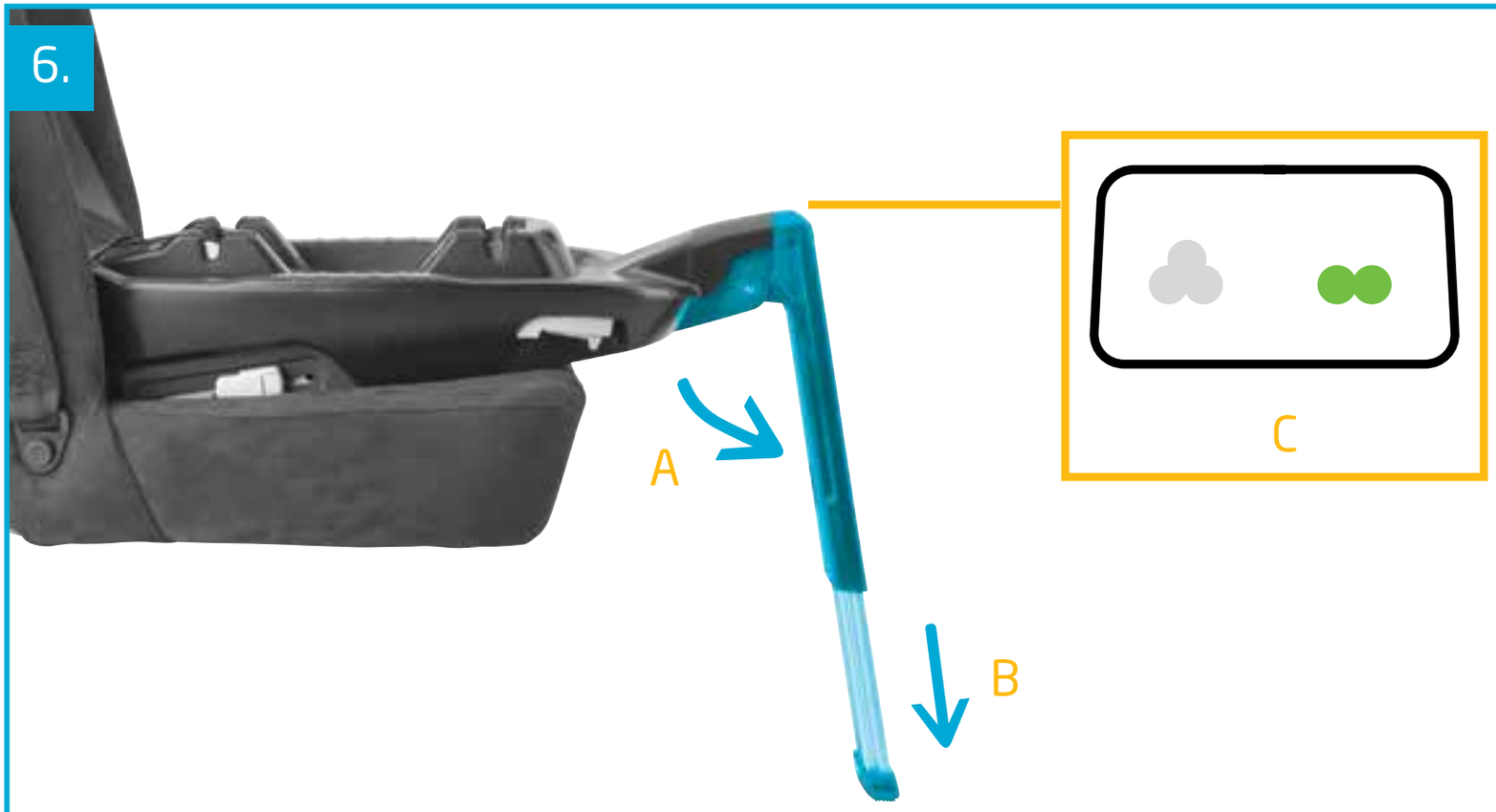
3.
Click!
x2

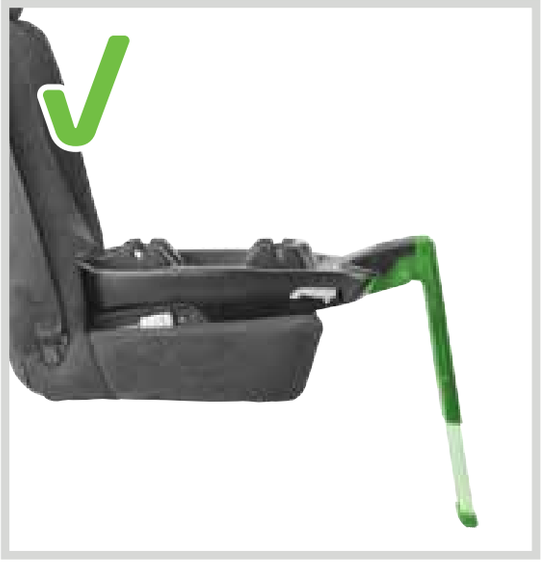
4.
R-R-RT!

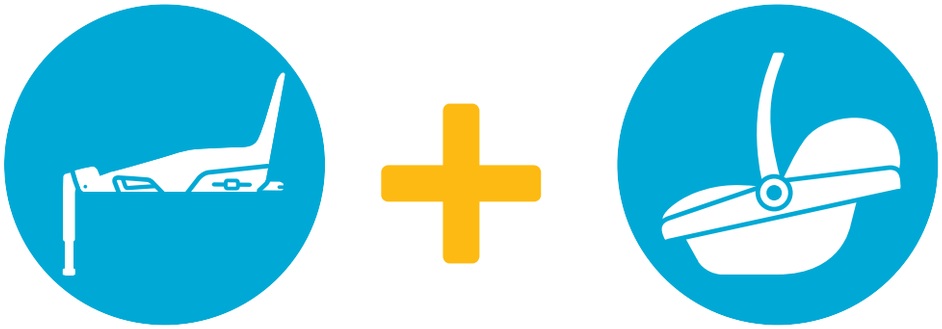
5.



6.





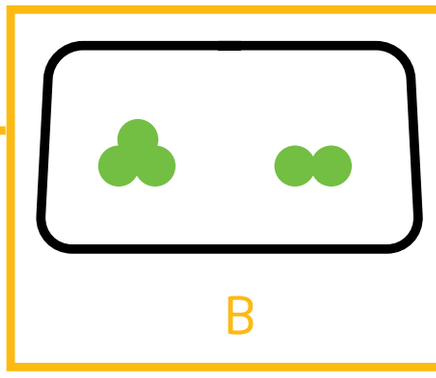


Tinca Rock.

45-75 cm

max. 12 kg

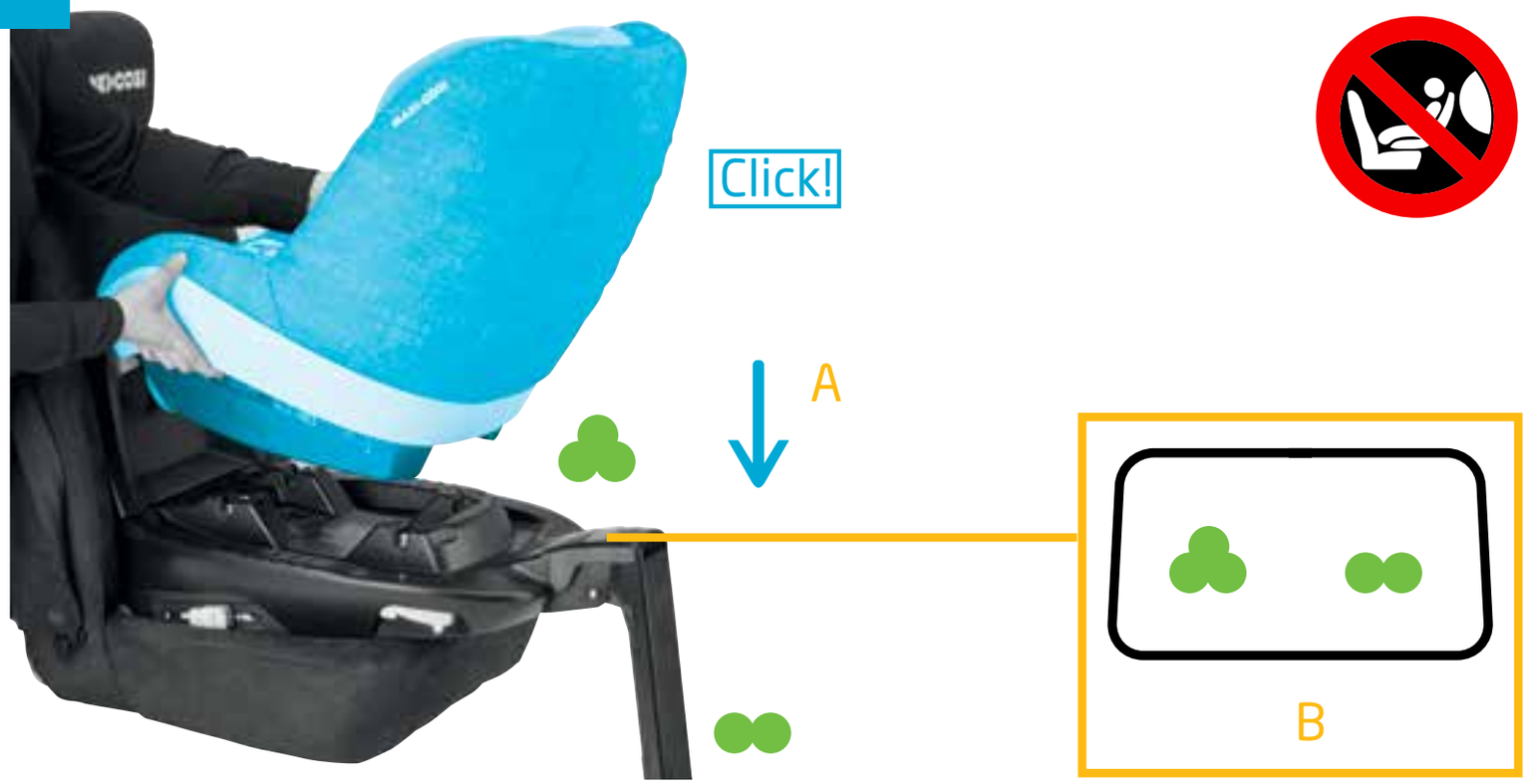
1.



Pearl Smart.

67-105 cm / 6 M – 4 Y

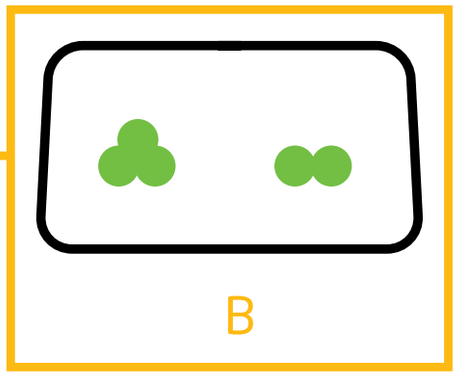
1.



2.

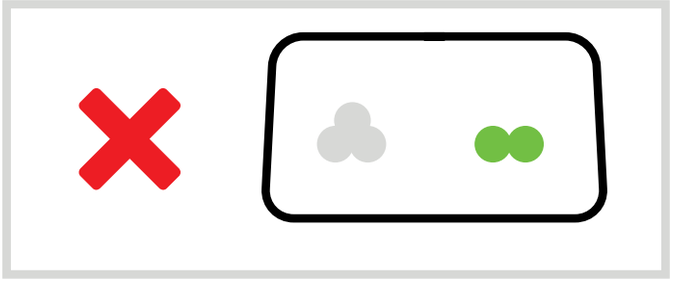
Click!

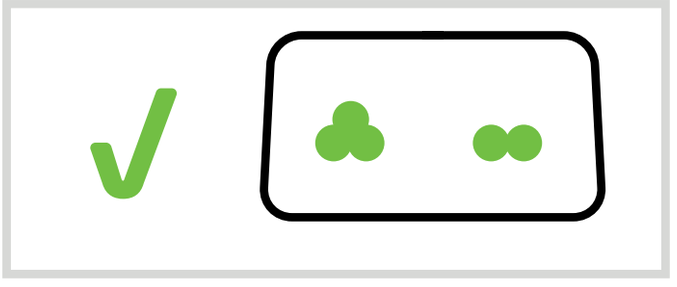
A



B

>15 M

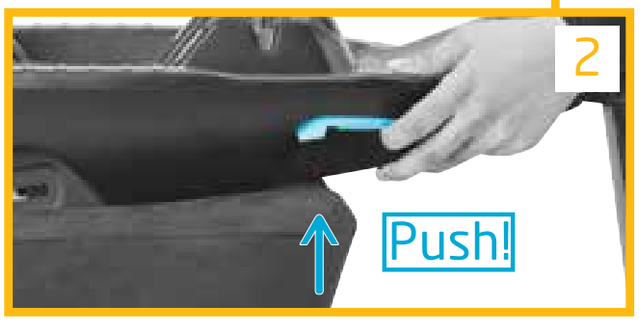


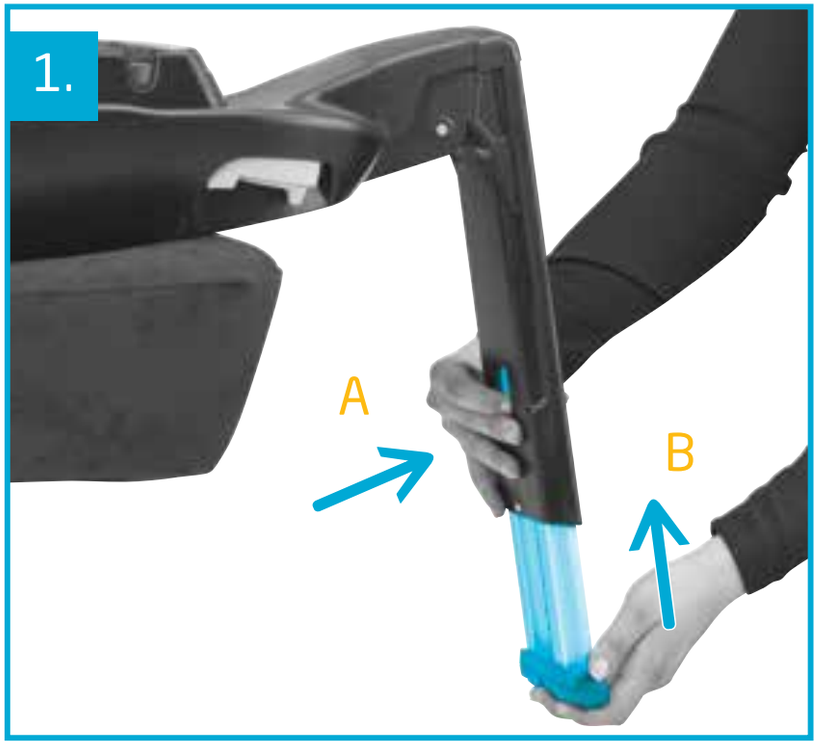


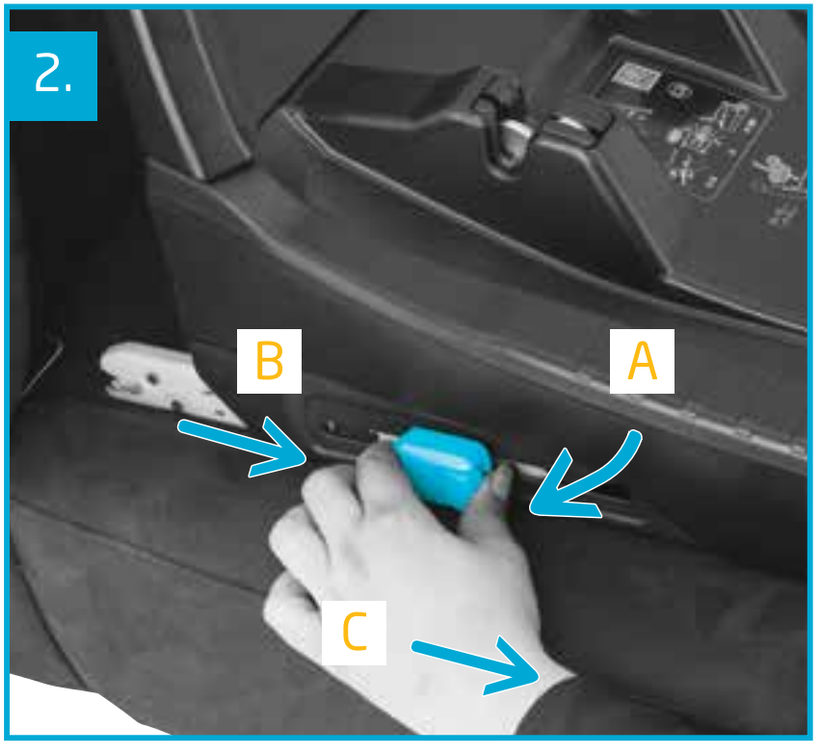
45-75 cm

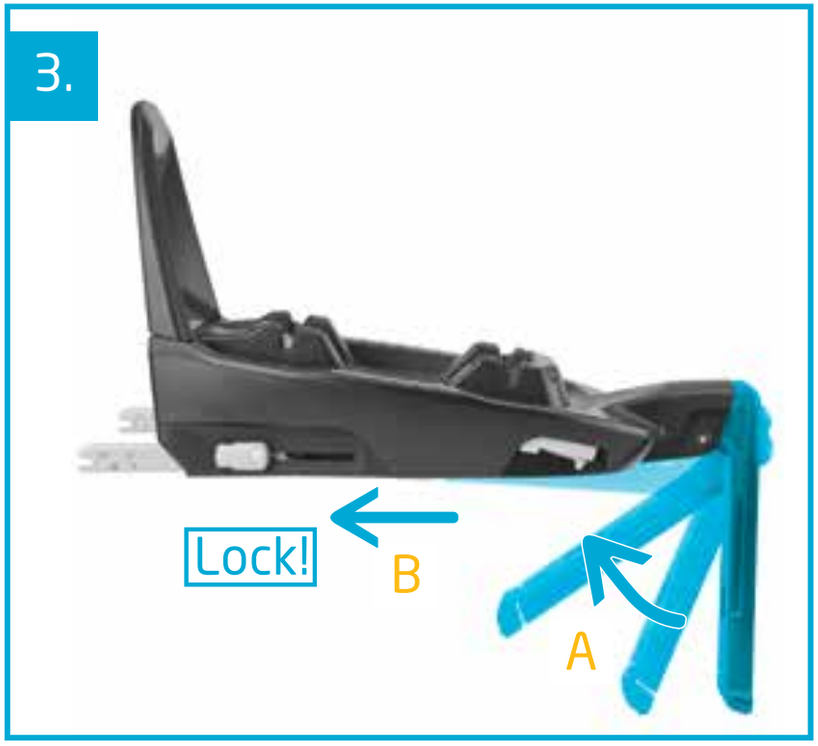
67-105 cm

84-105 cm




1.
A
B


2.
B
A
C


3.
Lock!
B
A

EN

A – Anti-rebound bar
B – Anchor points for securing seat
C – Storage compartment for manual
D – ISOFIX connectors
E – ISOFIX connectors release buttton
F – Release button for support leg
G – Support leg
H – Car seat release levers
I – Indicator panel
J – Support leg indicator
K – Indicator car seat locked in position

In case you want to check if your child restraint is installed correctly on the base, please check the indicator panel. If all dots have turned green, your child restraint is installed correctly.

FR

A – Support anti-rotation
B – Points d'ancrage pour le verrouillage du siège-auto
C – Compartiment de rangement du mode d'emploi
D – Connecteurs ISOFIX
E – Bouton de réglage des connecteurs ISOFIX
F – Bouton de réglage de la jambe de force
G – Jambe de force
H – Bouton de déverrouillage pour le siège-auto
I – Tableau d'indicateurs
J – Indicateur de la jambe de force
K – Indicateur de verrouillage du siège-auto

Pour vérifier si le dispositif de retenue pour enfant est bien installé sur la base, observez le panneau indicateur. Si tous les témoins lumineux sont verts, votre siège est correctement installé.

DE

A – Anti-Rotations-Halterung
B – Verankerungen zur Verriegelung des Sitzes
C – Ablagefach Gebrauchsanweisung
D – ISOFIX-Verankerungspunkte
E – Verstelltaste der ISOFIX-Verankerungspunkte
F – Entriegelung des Stützfußes
G – Stützfuß
H – Entriegelungshebels für Kindersitz
I – Kontrollanzeige
J – Kontrollanzeige Stützfuß
K – Kontrollanzeige Kindersitzverriegelung

Sollten Sie prüfen wollen, ob Ihre Kindersicherung korrekt in der Basisstation installiert ist, lösen Sie bitte den Fahrzeugsitz aus der Basisstation und setzen Sie ihn wieder ein. Leuchten die Anzeigen alle grün auf und hören Sie ein akustisches Tonsignal, dann ist Ihre Kindersicherung ordnungsgemäß installiert.

NL

A – Anti-rotatiebeugel
B – Verankeringspunten voor stoelvergrendeling
C – Opbergvak handleiding
D – ISOFIX connectoren
E – Verstelknop ISOFIX connectoren
F – Verstelknop steunpoot
G – Steunpoot
H – Ontgrendelingshendels voor autostoel
I – Indicatorpaneel
J – Indicator steunpoot
K – Indicator stoelvergrendeling

Indien je wil controleren of de autostoel correct is geïnstalleerd op de base, controleer het indicator-paneel. Indien alle indicatorkleuren op groen staan, dan is je autostoel correct geïnstalleerd.

ES

A – Soporte antirrotación
B – Puntos de anclaje para instalar la silla de auto
C – Compartimento del manual
D – Conectores ISOFIX
E – Botón de regulación de los conectores ISOFIX
F – Botón de regulación del soporte adicional regulable o sistema antirrotación
G – Soporte adicional regulable o sistema antirrotación
H – Palancas de desbloqueo para la silla de auto
I – Panel de indicadores
J – Indicador del soporte adicional regulable o sistema antirrotación
K – Indicador del bloqueo de la silla de auto

En caso de que quiera verificar si su sistema de seguridad para niños está instalado correctamente en la base, verifique el panel indicador. Si todos los puntos se han puesto verdes, su sistema de seguridad para niños está instalado correctamente.

IT

A – Staffa anti-rotazione
B – Punti di fissaggio per agganciare il seggiolino
C – Scomparto del manuale d'uso
D – Pinze ISOFIX
E – Pulsante di regolazione delle pinze ISOFIX
F – Pulsante di regolazione del piede di supporto
G – Piede di supporto
H – Leva di sgancio del seggiolino
I – Pannello indicatori
J – Indicatore piede di supporto
K – Indicatore blocco seggiolino

Se si vuole verificare che il sistema di ritenuta per bambini sia installato correttamente alla base, controllare il pannello indicatore. Se tutti i punti sono verdi, il sistema di ritenuta per bambini è installato correttamente.

SV

A – Stång för skydd mot återstuds
B – Fästpunkter för att säkra bilstolen
C – Förvaringsfack för bruksanvisning
D – ISOFIX-kopplingar
E – Frisläppningsknapp ISOFIX-koppling
F – Frisläppningsknapp för stödben
G – Stödben
H – Knapp för att lossa sittdelen
I – Indikatorpanel
J – Indikator stödben
K – Indikator bilstol låst i läge

Om du vill kontrollera att din fasthållningsanordning är korrekt installerad på basen kan du titta på indikatorpanelen. Om alla prickar lyser grönt är fasthållningsanordningen korrekt installerad.

DA

A – Anti-bagslagsbjælke
B – Forankringspunkter til fastgøring af stolen
C – Opbevaringsrum til vejledning
D – ISOFIX-forbindelsesdele
E – Låseknap til ISOFIX-forbindelsesdele
F – Låseknap til støtteben
G – Støtteben
H – Sædelåseknap
I – Indikatorpanel
J – Indikator. støtteben
K – Indikator bilsæde låst i position

Hvis du vil kontrollere, om din børnefastholdelse er korrekt installeret på basen, skal du kontrollere indikatorpanelet. Hvis alle prikker er grønne, er din børnefastholdelse installeret korrekt.

FI

A – Suojatanko
B – Kiinnityspisteet istuimen kiinnittämiseen
C – Käyttöohjeen säilytystasku
D – Isofix-kiinnikkeet
E – Isofix-kiinnikkeiden vapautuspainike
F – Tukijalan vapautuspainike
G – Tukijalka
H – Istuimen vapautuspainike
I – Osoitinpaneeli
J – Tukijalan osoitin
K – Osoitin turvaistuimen lukitusasennosta

Mikäli haluat tarkistaa, onko turvaistuin asianmukaisesti asennettu jalustaan, tarkasta osoitinpaneeli. Jos kaikki pisteet palavat vihreänä, turvaistuin on asianmukaisesti asennettu.

NO

A – Sikkerhetsbøyle
B – Ankerpunkter for festing av setet
C – Oppbevaringsrom for brukerveiledningen
D – ISOFIX fester
E – ISOFIX fester utløserknapp
F – Utløserknapp for støtteben
G – Støtteben
H – Utløserknapp for sete
I – Indikator panel
J – Støtteben indikator
K – Indikator bilsete i låst posisjon

Hvis du vil sjekke om barnesetet er riktig installert på basen, kontroller kontrollpunktpanelet. Hvis alle punkter er grønne, er barnesetet riktig installert.

PL

A – Rama antyrotacyjna
B – Punkty kotwiczenia do zamocowania fotelika
C – Schowek na instrukcję obsługi
D – Zaczepy ISOFIX
E – Przycisk zwalniający zaczepy ISOFIX
F – Przycisk zwalniania podpórki
G – Podpórka
H – Przyciski zwalniania siedziska
I – Panel wskaźników
J – Wskaźnik podpórki
K – Kontrolka poprawnego zamocowania siedziska

Aby sprawdzić, czy urządzenie przytrzymujące dziecko zostało zamocowane prawidłowo do podstawy, należy sprawdzić panel wskaźników. Jeżeli wszystkie kontrolki na panelu zmieniły kolor na zielony, urządzenie przytrzymujące dziecko zostało zamocowane prawidłowo.

RU

A – Рукоятка–ограничитель отскока при столкновениях
B – Опорные точки для крепления кресла
C – Отделение для хранения инструкции
D – Соединительные крепления ISOFIX
E – Кнопка разблокировки креплений ISOFIX
F – Кнопка разблокировки опорной ножки
G – Опорная ножка
H – Рукоятки разблокировки автокресла
I – Индикаторная панель
J – Индикатор опорной ножки
K – Индикатор фиксации автомобильного кресла

Если вы хотите проверить, правильно ли установлено ваше устройство удержания ребенка на основании, проверьте индикаторную панель. Если все точки загораются зеленым светом, ваше устройство удержания ребенка установлено правильно.

TR

A - Geri sekme önleyici çubuk
B - Oto Koltuğunu sabitleme için dayanak noktaları
C - Kitapçık saklama bölmesi
D - ISOFIX bağlantı yerleri
E - ISOFIX bağlantılarını açma düğmesi
F - Ayak desteği açma düğmesi
G - Ayak desteği
H - Oto Koltuğunu ayırma düğmesi
I - Gösterge paneli
J - Ayak desteği göstergesi
K - Oto koltuğunun doğru pozisyona kilitlenmesi göstergesi

Çocuk koltuğunuzun taban üzerine doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol etmek istiyorsanız, lütfen gösterge paneline bakın. Tüm noktalar yeşil yanıyorsa çocuk koltuğunuz doğru şekilde takılmıştır.

SK

A - Protinárazová tyč
B - Upevňovacie body na zaistenie sedačky
C - Úložné miesto pre príručku
D - Konektory ISOFIX
E - Uvoľňovacie tlačidlo konektorov IsoFix
F - Uvoľňovacie tlačidlo pre podpornú nožičku
G - Podporná nožička
H - Uvoľňovacie tlačidlo sedadla
I - Panel indikátora
J - Indikátor podpornej nožičky
K - Indikátor zabezpečenej polohy autosedačky

Pre kontrolu správnosti inštalácie detského zádržného systému na základňu skontrolujte panel s indikátormi. Ak sú všetky body zobrazené v zelenej farbe, váš detský zádržný systém je nainštalovaný správne.

HR

A - Šipka za stabilizaciju
B - Utori za pričvršćenje sjedalice
C - Spremište za priručnik s uputama
D - ISOFIX spojke
E - Gumb za otpuštanje ISOFIX spojki
F - Gumb za otpuštanje potporne noge
G - Potporna noga
H - Gumb za otpuštanje sjedalice
I - Ploča s indikatorima
J - Indikator potporne noge
K - Indikator fiksiranosti autosjedalice

Ako želite provjeriti je li autosjedalica djeteta ispravno postavljena na bazu, pogledajte ploču s pokazateljima. Ako su sve točke zelene boje, autosjedalica je ispravno postavljena.

BG

A - Борд против отскачане
B - Точки на закрепване за фиксиране на столчето
C - Отделение за съхранение на упътването за употреба
D - ISOFIX конектори
E - Бутони за освобождаване на конекторите ISOFIX
F - Бутон за освобождаване на подпорното краче
G - Подпорно краче
H - Бутон за освобождаване на седалката
I - Индикаторен панел
J - Индикатор за подпорното краче
K - Индикатор за правилно закрепено столче

Ако желаете да проверите дали Вашата система за обезопасяване на деца е инсталирана правилно на основата, проверете панела на индикатора. Ако всички точки са светнали в зелено, Вашата система за обезопасяване на деца е инсталирана правилно.

UK

A - Рукоятка–обмежувач відскоку при зіткненнях
B - Опорні точки для кріплення крісла
C - Відділення для зберігання інструкції
D - З'єднувальні кріплення ISOFIX
E - Кнопка розблокування кріплень ISOFIX
F - Кнопка розблокування опорної ніжки
G - Опорна ніжка
H - Рукоятки розблокування автокрісла
I - Індикаторна панель
J - Індикатор опорної ніжки
K - Індикатор фіксації автомобільного крісла

Якщо ви хочете перевірити, чи правильно встановлено ваш пристрій утримання дитини на основі, перевірте індикаторну панель. Якщо всі крапки загораються зеленим світлом, ваш пристрій утримання дитини встановлено правильно.

HU

A - Kibillenésgátló rúd
B - Az ülés rögzítési pontjai
C - Tárolórekesz a használati utasításhoz
D - ISOFIX csatlakozók
E - ISOFIX csatlakozók kioldó gombja
F - A támasztóláb kioldógombja
G - Támasztóláb
H - Ülés kioldó gomb
I - Visszajelző panel
J - A támasztóláb visszajelző LED-je
K - Az autóülés rögzített helyzetének visszajelző LED-je

Ha szeretné ellenőrizni, hogy a gyermekbiztonsági rendszer a megfelelő módon lett-e az alapra szerelve, akkor ellenőrizze a jelzőtáblát. Ha mindegyik LED zölden világít, akkor Ön a megfelelő módon szerelte rá az alapra a gyermekbiztonsági rendszert.

SL

A - Palica proti odboju
B - Sidrne točke za pritrditev sedeža
C - Prostor za hranjenje navodil
D - Pritrdila ISOFIX
E - Gumb za sprostitev pritrdil ISOFIX
F - Gumb za sprostitev podporne noge
G - Podporna noga
H - Gumb za sprostitev sedeža
I - Plošča z opozorilnimi lučkami
J - Lučka za podporno nogo
K - Lučka s prikazom pravilne namestitve sedeža

Če želite preveriti, ali je zadrževalni sistem za otroka pravilno nameščen na podstavek, si oglejte ploščo z indikatorskimi lučkami. Če vse indikatorske lučke svetijo zeleno, je zadrževalni sistem za otroka pravilno nameščen.

ET

A - Tagasipõrke-kaitseraud (ARB)
B - Kinnituspunktid istme kinnitamiseks
C - Kasutusjuhendi hoiukoht
D - ISOFIXi liidesed
E - ISOFIXi liideste vabastusnupp
F - Tugijala vabastusnupp
G - Tugijalg
H - Istme vabastusnupp
I - Näidikupaneel
J - Tugijala näidik
K - Autoistme lukustatud asendis oleku näidik

Kui tahate kontrollida, kas teie lapse turvasüsteem on paigaldatud alusele õigesti, siis kontrollige näidikupaneeli. Kui kõik punktid on muutunud roheliseks, siis on teie lapse turvasüsteem paigaldatud õigesti.

CZ

A – Protinárazová tyč
B – Upevňovací body pro zajištění sedačky
C – Úložné místo pro příručku
D – Konektory ISOFIX
E – Uvolňovací tlačítko konektorů IsoFix
F – Uvolňovací tlačítko pro podpůrnou nožku
G – Podpůrná nožka
H – Uvolňovací tlačítko sedadla
I – Panel indikátoru
J – Indikátor podpůrné nožky
K – Indikátor zabezpečené polohy autosedačky

Pro kontrolu správnosti instalace dětského zádržného systému na základnu zkontrolujte panel s indikátory. Pokud jsou všechny body zobrazeny v zelené barvě, váš dětský zádržný systém je instalován správně.

RO

A – Tijă de sprijin anti-rotire
B – Puncte de ancoraj pentru fixarea scaunului
C – Compartiment de păstrare a manualului
D – Conectori ISOFIX
E – Buton de reglaj al conectorilor ISOFIX
F – Buton de reglaj al brațului de forță
G – Braț de forță
H – Pârghii de decuplare a scaunului auto
I – Panou indicator
J – Indicator pentru brațul de forță
K – Indicator de blocare a scaunului auto în poziție

În cazul în care doriți să verificați dacă sistemul de siguranță al copilului dv. este instalat corect pe bază, verificați panoul indicator. Dacă toate ledurile emit un semnal luminos verde, sistemul de siguranță al copilului dv. este instalat corect.

EL

A – Μπάρα αντι-αναπήδησης
B – Σημεία στερέωσης για την ασφάλιση του καθίσματος
C – Χώρος αποθήκευσης του εγχειριδίου
D – ‘Αγκιστρα ISOFIX
E – Κουμπί απασφάλισης αγκίστρων ISOFIX
F – Κουμπί για την απασφάλιση του υποστηρίγματος
G – Υποστήριγμα
H – Κουμπί απασφάλισης του καθίσματος
I – Πίνακας ενδείξεων
J – ‘Ενδειξη υποστηρίγματος
K – ‘Ενδειξη ασφάλισης του καθίσματος αυτοκινήτου στη θέση του

Σε περίπτωση που θέλετε να ελέγξετε εάν το σύστημα συγκράτησης παιδιού έχει εγκατασταθεί σωστά στη βάση, ελέγξτε τον πίνακα ενδείξεων. Εάν όλες οι κουκίδες έχουν γίνει πράσινες, το σύστημα συγκράτησης παιδιού έχει τοποθετηθεί σωστά.

LT

A - Nuo atšokimo saugantis strypas
B - Tvirtinimo taškai kėdutei tvirtinti
C - Dėtuvė naudojimo instrukcijai
D - ISOFIX jungtys
E - ISOFIX jungčių atleidimo mygtukas
F - Atraminės kojelės atjungimo mygtukas
G - Atraminė kojelė
H - Automobilinės kėdutės atjungimo svirtelės
I - Indikatoriaus skydelis
J - Atraminių kojelių indikatorius
K - Automobilinės sėdynės užfiksavimo reikiamoje padėtyje indikatorius

Jei norite patikrinti, ar vaikų apsaugos sistema ant pagrindo sumontuota teisingai, patikrinkite indikatoriaus skydelį. Jei visi taškeliai žali, vaikų apsaugos sistema sumontuota teisingai.

AR

" أ - قضيب مانع للارتداد
ب - نقاط تثبيت لإحكام تثبيت المقعد
ج - حيز تخزين لكتيب الإرشادات
د - وحدات التثبيت المتوافقة مع معيار ISOFIX
هـ - زر تحرير وحدات التثبيت المتوافقة مع نظام ISOFIX
و - زر التحرير الخاص بساق الارتكاز
ز - ساق الارتكاز
حـ - أذرع تحرير المقعد المركَّب بالسيارة
ط - لوح المؤشرات
ي - مؤشر ساق الارتكاز
ك - المؤشر الخاص بتأمين تثبيت المقعد المركَّب بالسيارة في موضعه"

إذا أردت التأكد من صحة تثبيت نظام تأمين الطفل على القاعدة لديك، فيُرجى النظر في لوح المؤشرات. فإذا تحولت جميع النقاط إلى اللون الأخضر، فإن ذلك يشير إلى تركيب نظام تأمين الطفل على النحو الصحيح.

EN Non-contractual photos FR Photos non contractuelles DE Fotos nicht bindend NL Niet-contractuele foto's
ES Fotografías no contractuales IT Foto non contrattuali SV Bilderna kan avvika från den faktiska produkten
DA Ikke-kontraktlige billeder FI Kuvat eivät ole sitovia PL Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład NO Bilder kan avvike fra det faktiske produkt RU **Фотография может отличаться от товара** TR Fotoğraflar bağlayıcı değildir
HR Neobvezujuće fotografije SK Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšiť BG **Извъндоговорни снимки**
UK **Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань** HU Tájékoztató jellegű fotók SL Nepogodbene fotografije
ET Lepinguvälised pildid CZ Nesmluvní fotografie EL **Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν** RO **În funcţie de model** LT Nesutartinės nuotraukos
AR الصور غير التعاقدية

FamilyFix2

45-105 cm / 0-4 Y

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BENELUX
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.
2nd Floor, Building 4
Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood, Herts
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª,
Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

014878501

www.maxi-cosi.com